

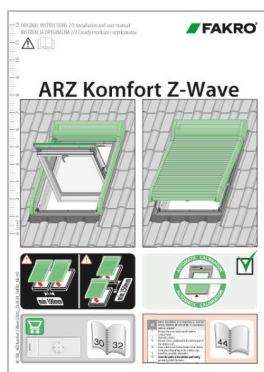
[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR MONTIM

ARZ Komfort Z-Wave

Shenja origjinale e dokumentit: NC 90Q_ARZ Komfort Z-Wave (2026)_26.08.04_FAKRO_KB-185

Këto udhëzime janë kryesisht në figura: hapat e montimit janë paraqitur me vizatime, prandaj vizatimet nuk janë ndryshuar dhe gjenden në origjinal pas përkthimit. Teksti i origjinalit përbëhet nga titulli në faqen e parë, disa shenja në vizatime, lista e hapave të montimit të numëruar (numrat korrespondojnë me shënimet në vizatime) dhe shënimi për përgjegjësinë në faqen 44; gjithçka është përkthyer më poshtë.



FAQJA 1 E ORIGJINALIT

UDHËZIME ORIGJINALE 2/3

Udhëzime për montim dhe përdorim

ARZ Komfort Z-Wave

Shenjat në vizatime

min 100mm

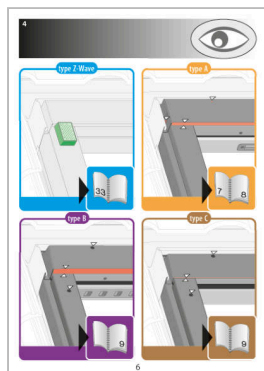
të paktën 100 mm

min 250mm

të paktën 250 mm

AUTOMATIC CALIBRATION

Kalibrim automatik



FAQJA 6 E ORIGJINALIT

Shenjat në vizatime

type Z-Wave

tipi Z-Wave

type A

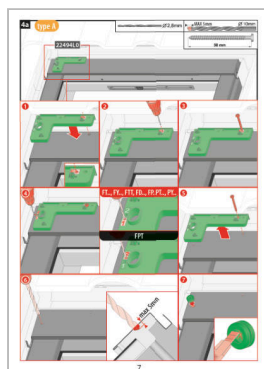
tipi A

type B

tipi B

type C

tipi C



FAQJA 7 E ORIGJINALIT

Shenjat në vizatime

type A

tipi A

MAX 5mm

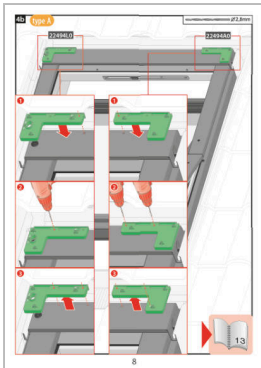
më së shumti 5 mm

max 5mm

më së shumti 5 mm

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

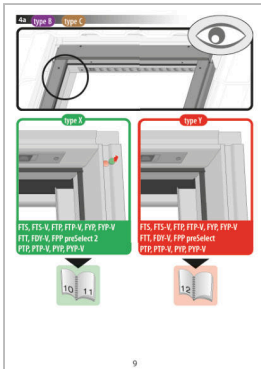


FAQJA 8 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

tipi A



FAQJA 9 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type B

tipi B

type C

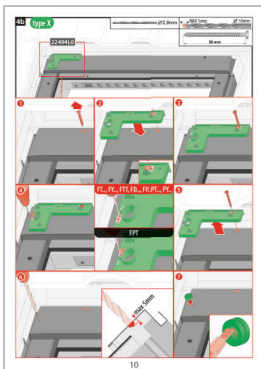
tipi C

type X

tipi X

type Y

tipi Y



FAQJA 10 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type X

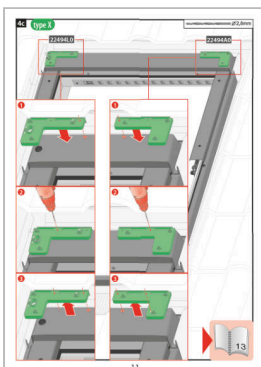
tipi X

MAX 5mm

më së shumti 5 mm

max 5mm

më së shumti 5 mm



FAQJA 11 E ORIGINALIT

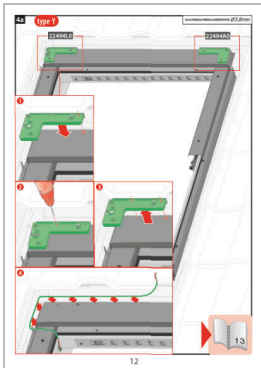
Shenjat në vizatime

type X

tipi X

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

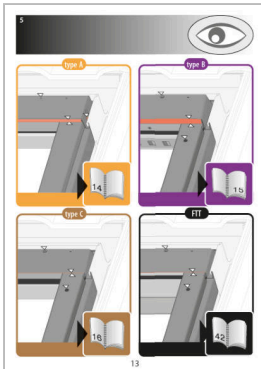


FAQJA 12 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type Y

tipi Y



FAQJA 13 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

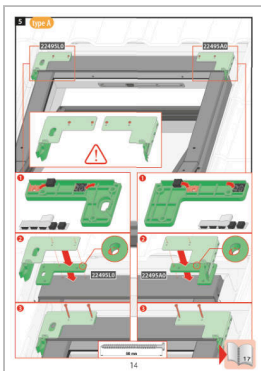
tipi A

type B

tipi B

type C

tipi C

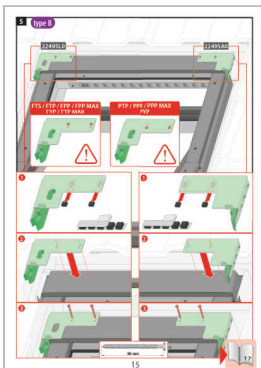


FAQJA 14 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

tipi A



FAQJA 15 E ORIGINALIT

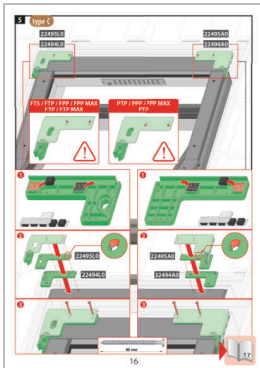
Shenjat në vizatime

type B

tipi B

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

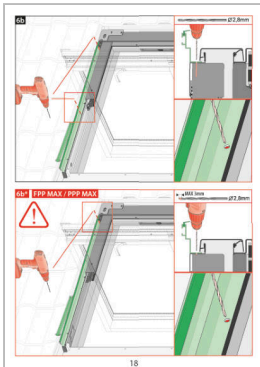


FAQJA 16 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type C

tipi C

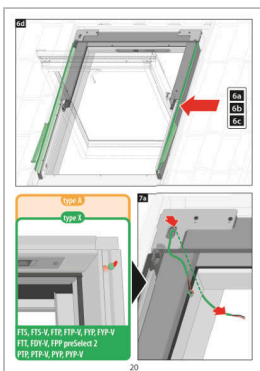


FAQJA 18 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

MAX 3mm

më së shumti 3 mm



FAQJA 20 E ORIGINALIT

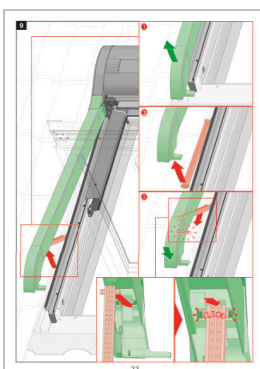
Shenjat në vizatime

type A

tipi A

type X

tipi X



FAQJA 23 E ORIGINALIT

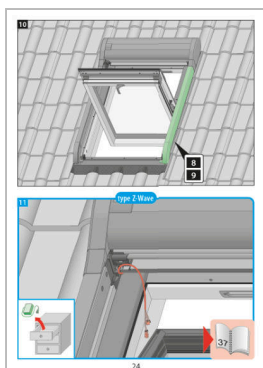
Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

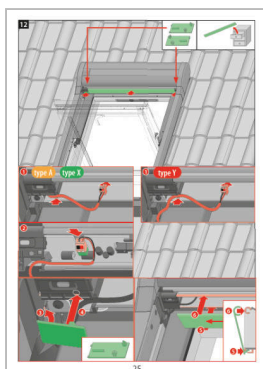


FAQJA 24 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type Z-Wave

tipi Z-Wave



FAQJA 25 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

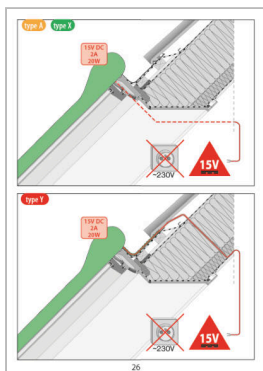
tipi A

type X

tipi X

type Y

tipi Y



FAQJA 26 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

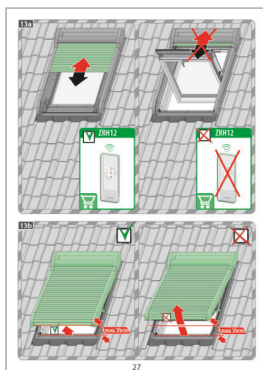
tipi A

type X

tipi X

type Y

tipi Y



FAQJA 27 E ORIGINALIT

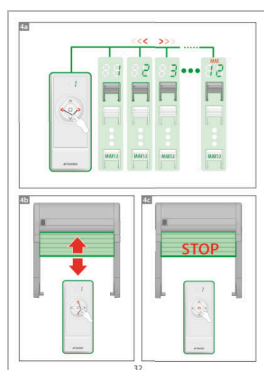
Shenjat në vizatime

max 20cm

më së shumti 20 cm

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



FAQJA 32 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

MAX

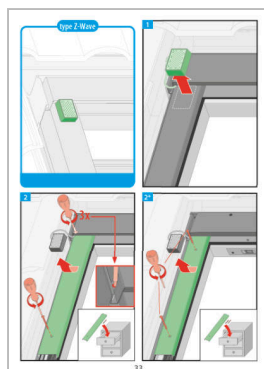
maksimumi

MAX12

më së shumti 12

STOP

ndalo (stop)

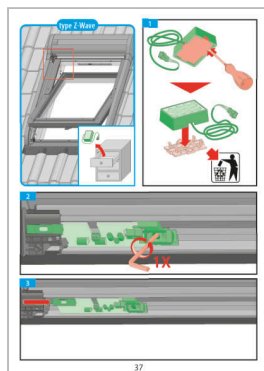


FAQJA 33 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type Z-Wave

tipi Z-Wave

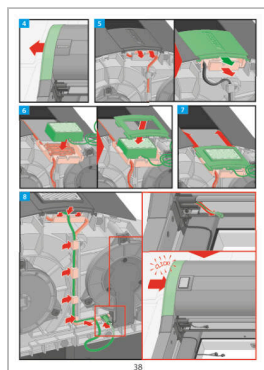


FAQJA 37 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type Z-Wave

tipi Z-Wave



FAQJA 38 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

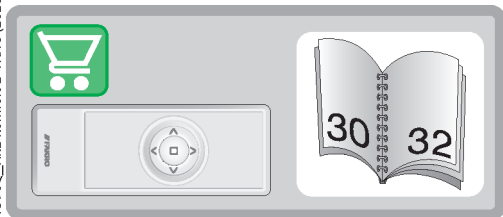
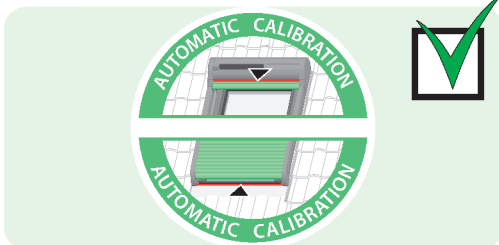
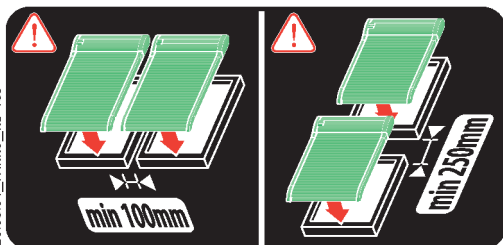
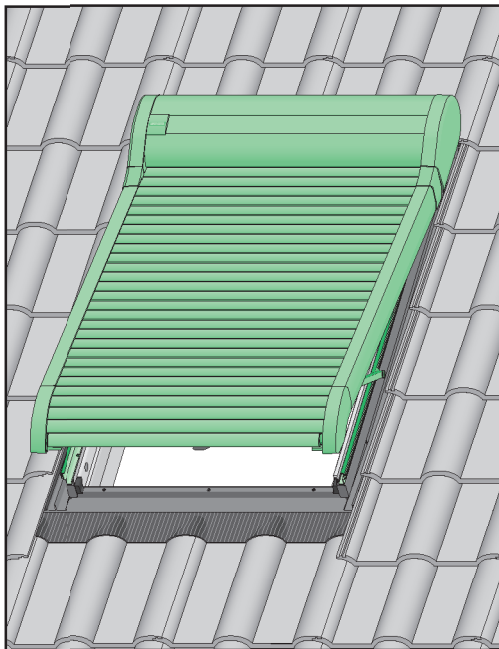
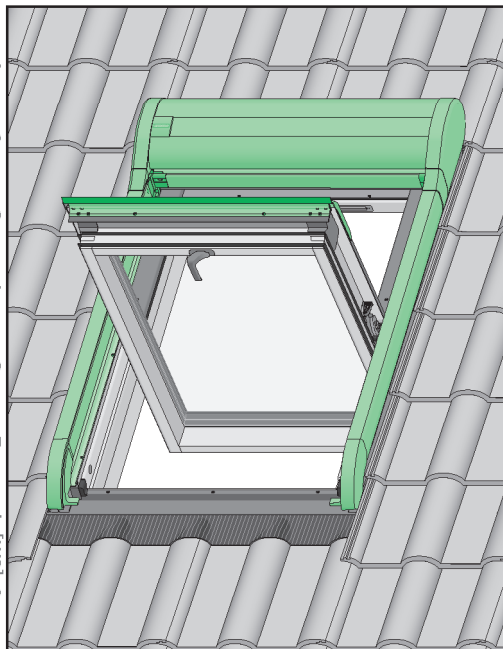


	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC90Q „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hiqni shiritin mbulues nga ndarja e baterive.
2	Hapni dritaren.
3a	Zhvidhosni vidat që ndodhen në pjesën e poshtme të krahut të dritares.
3b	Hapni një vrimë në mbajtësen e poshtme të roletës, në vendin që varet nga lloji i dritares.
3c	Montoni mbajtësen e njësisë së montimit.
3d	Vidhosni profilin në krahun e dritares, pasi të keni shpuar më parë vrimat.
4, 4a, 4b, 4c	Përdorni rondele montimi për të hapur vrima në kapuçin e dritares.
5	Montoni njësinë e pllakës së montimit duke zgjedhur elementet sipas llojit të veshjes.
6a, 6b, 6c, 6d	Montoni profilet e montimit të roletës.
7a	Futni kabllon e furnizimit të roletës në vrimën e dritares.
7b	Shtyjeni roletën mbi mbajtëset dhe fiksojeni.
8	Futni shinën udhëzuese anësore në kutinë e roletës dhe fiksojeni me dy vida.
9	Lidhni kufizuesin e hapjes me shinën udhëzuese të roletës.
10	Përsëritni hapat 8-9 për shinën udhëzuese të majtë.
11	Nëse dritarja është me motor elektrik, kryeni veprime shtesë.
12	Montoni elementet mbuluese në kasetën e roletës.
13	Komandojeni roletën me telekomandë. Mos e vini roletën në lëvizje kur dritarja është e hapur.
14	Mos lejoni grumbullimin e borës mbi roletë. Për këtë qëllim rekomandohet përdorimi i pajisjeve që parandalojnë rrëshqitjen e borës mbi roletë. Hiqni rregullisht çdo papastërti që mund ta pengojë funksionimin e roletës.

Prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë asnjë përgjegjësi për mosrespektimin e ligjeve në fuqi, të rregulloreve të ndërtimit dhe të kërkesave të sigurisë nga përdoruesi i produktit, arkitekti, montuesi ose pronari i ndërtesës.

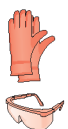
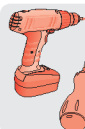


ARZ Komfort Z-Wave



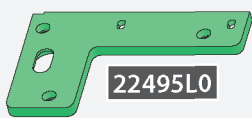
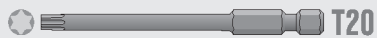
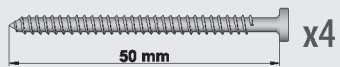
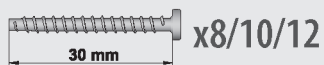
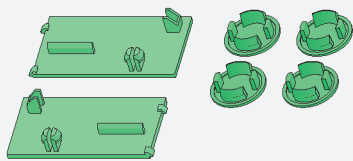
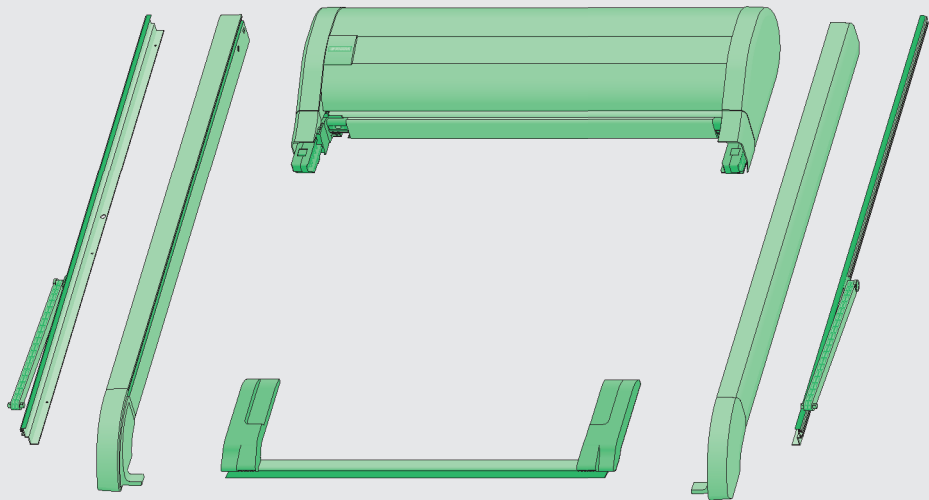
EN	Before installation, it is compulsory to read the NC900, ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual!.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.





T20

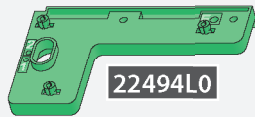
Ø10mm



22495L0



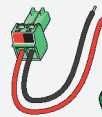
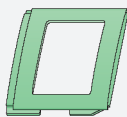
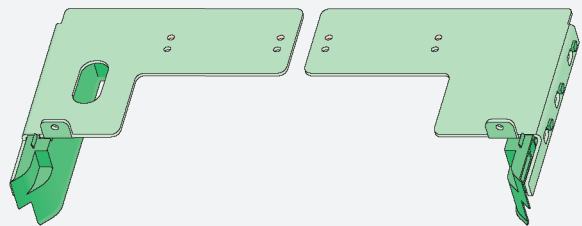
22495A0



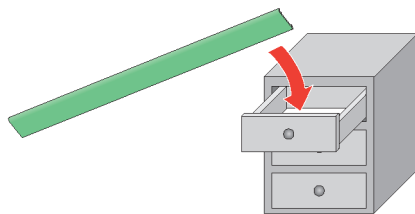
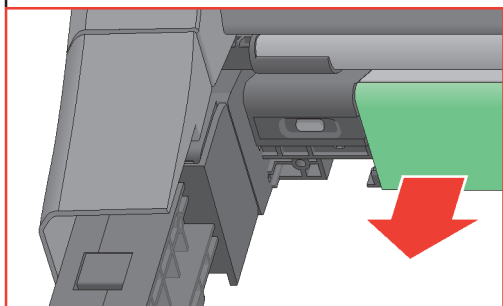
22494L0



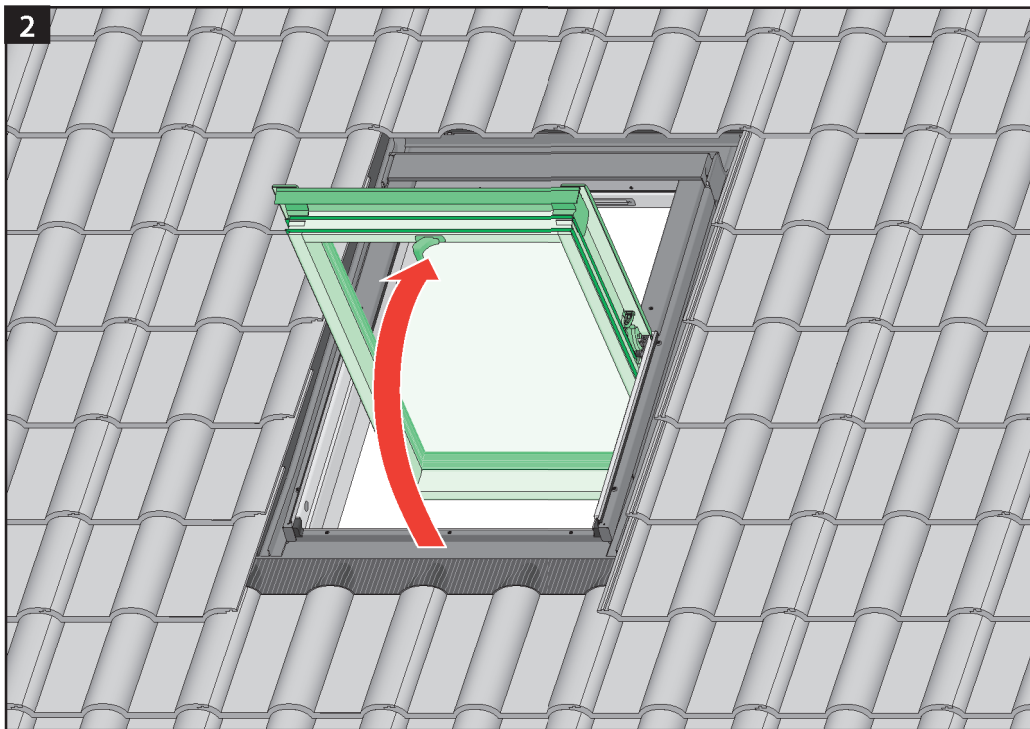
22494A0

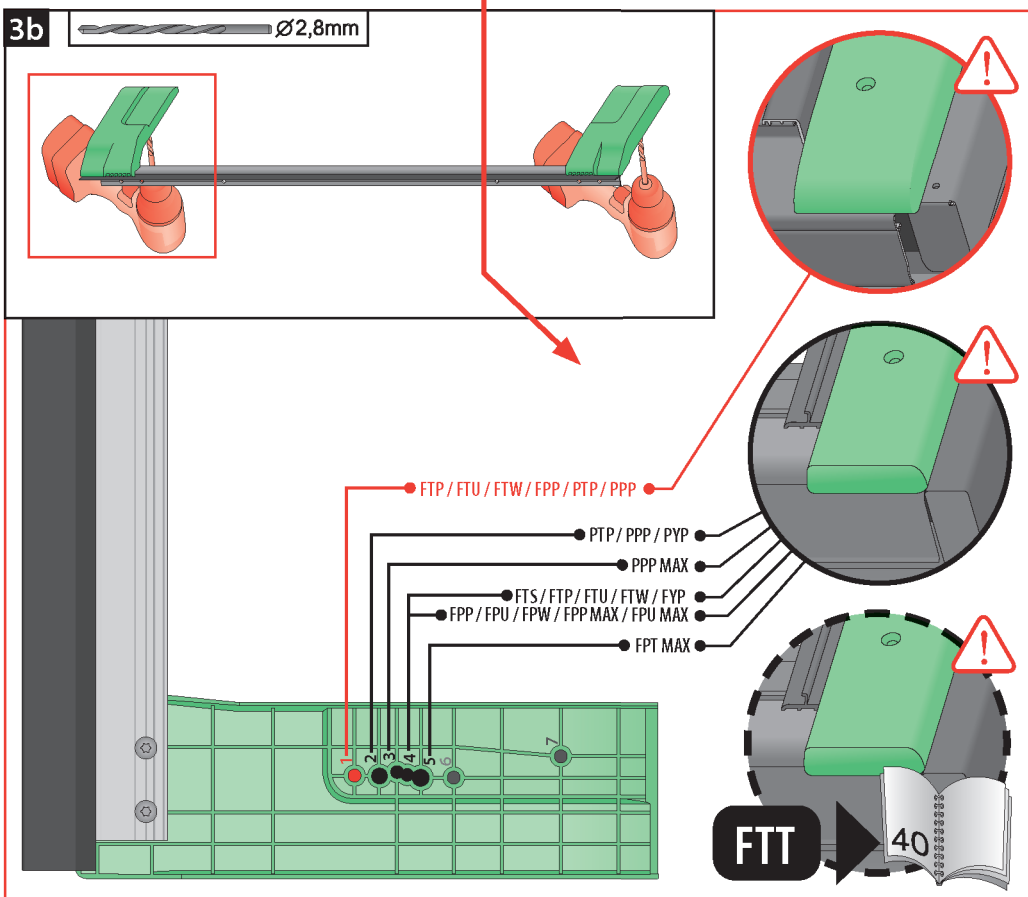
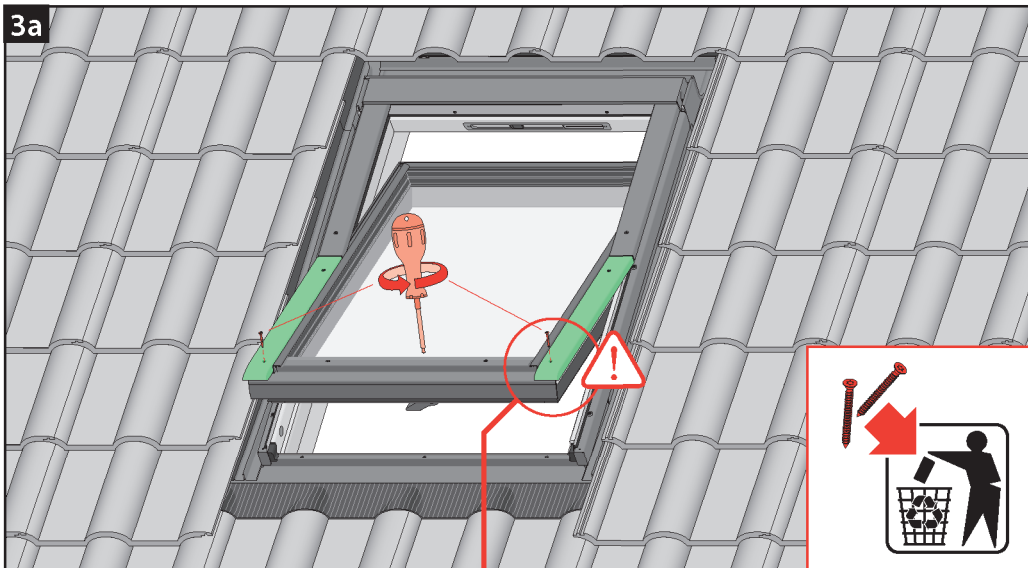


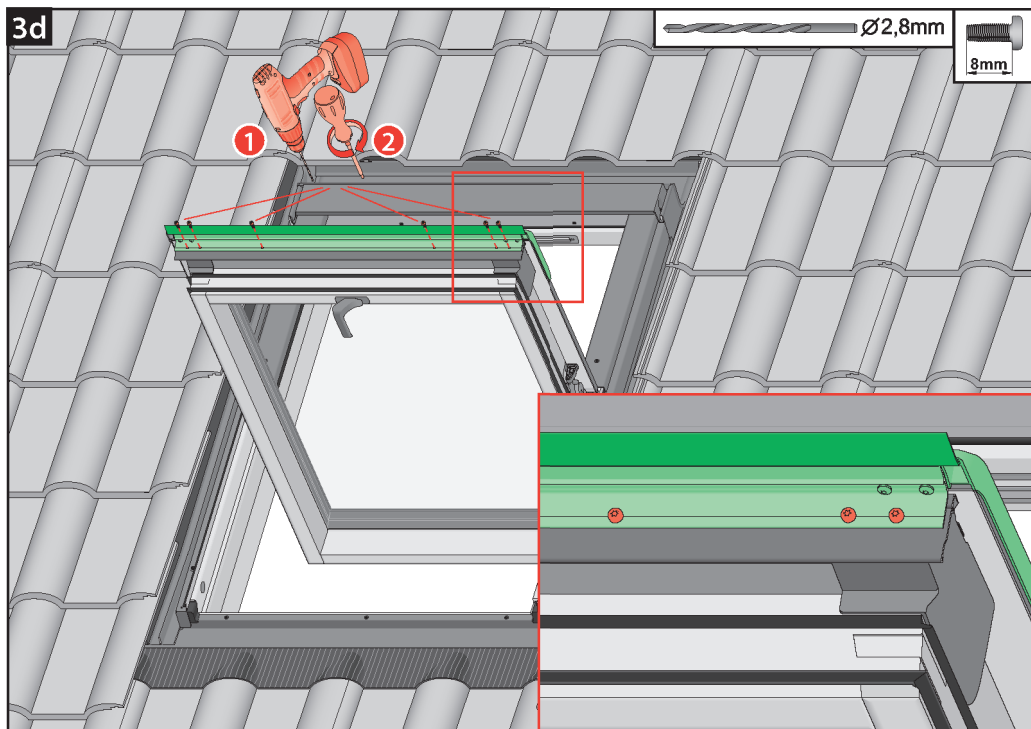
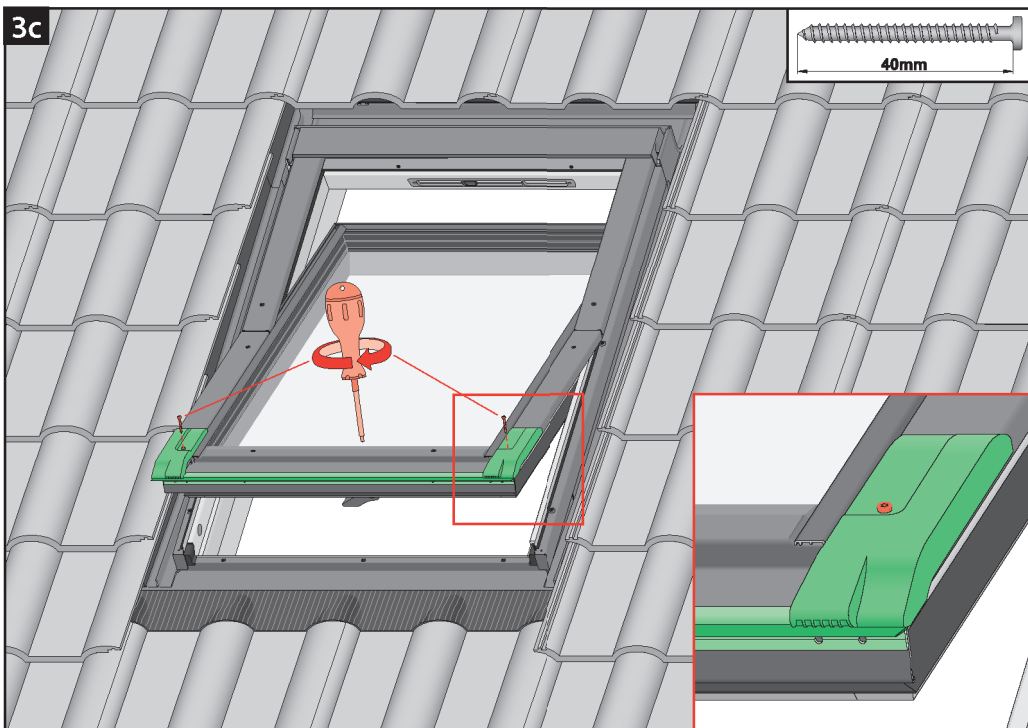
1



2

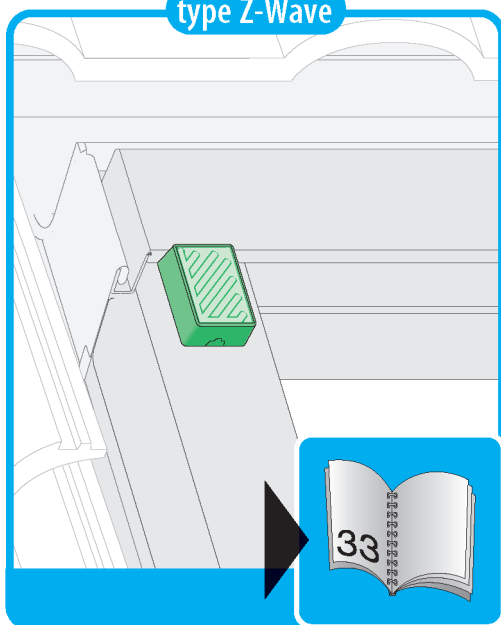




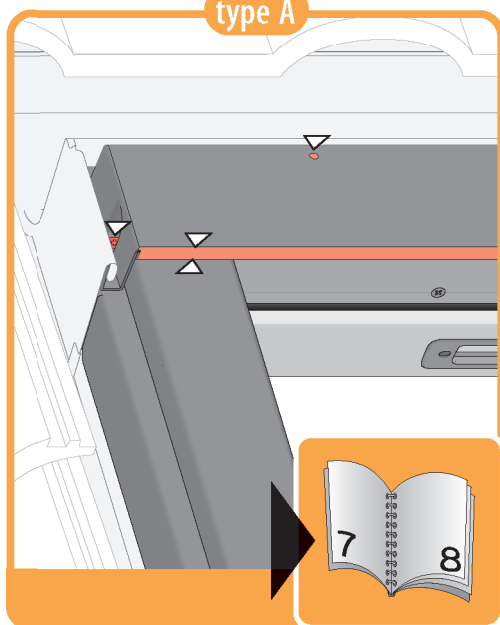




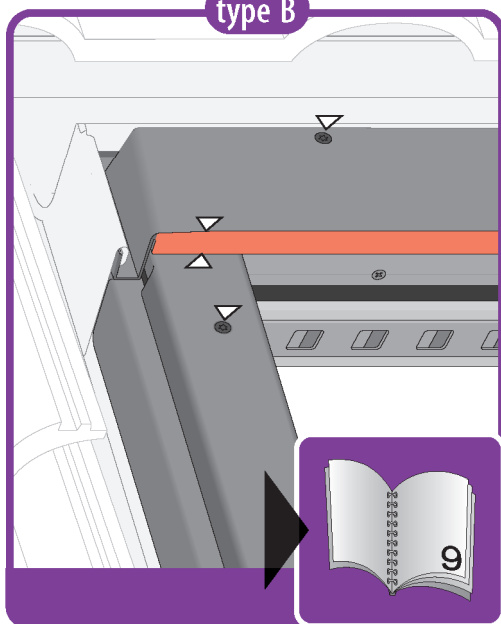
type Z-Wave



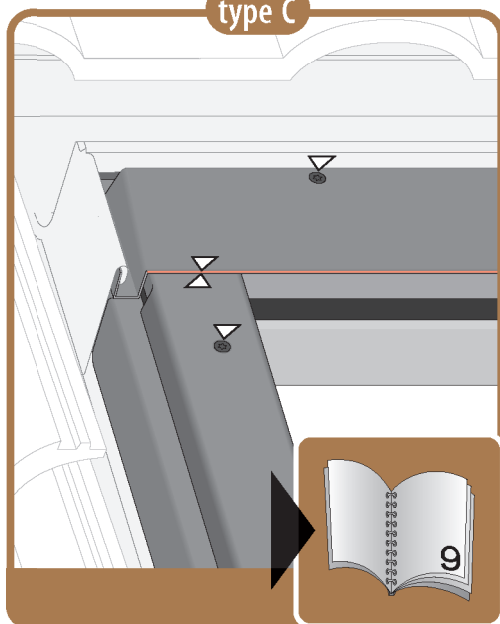
type A



type B



type C



4a **type A**

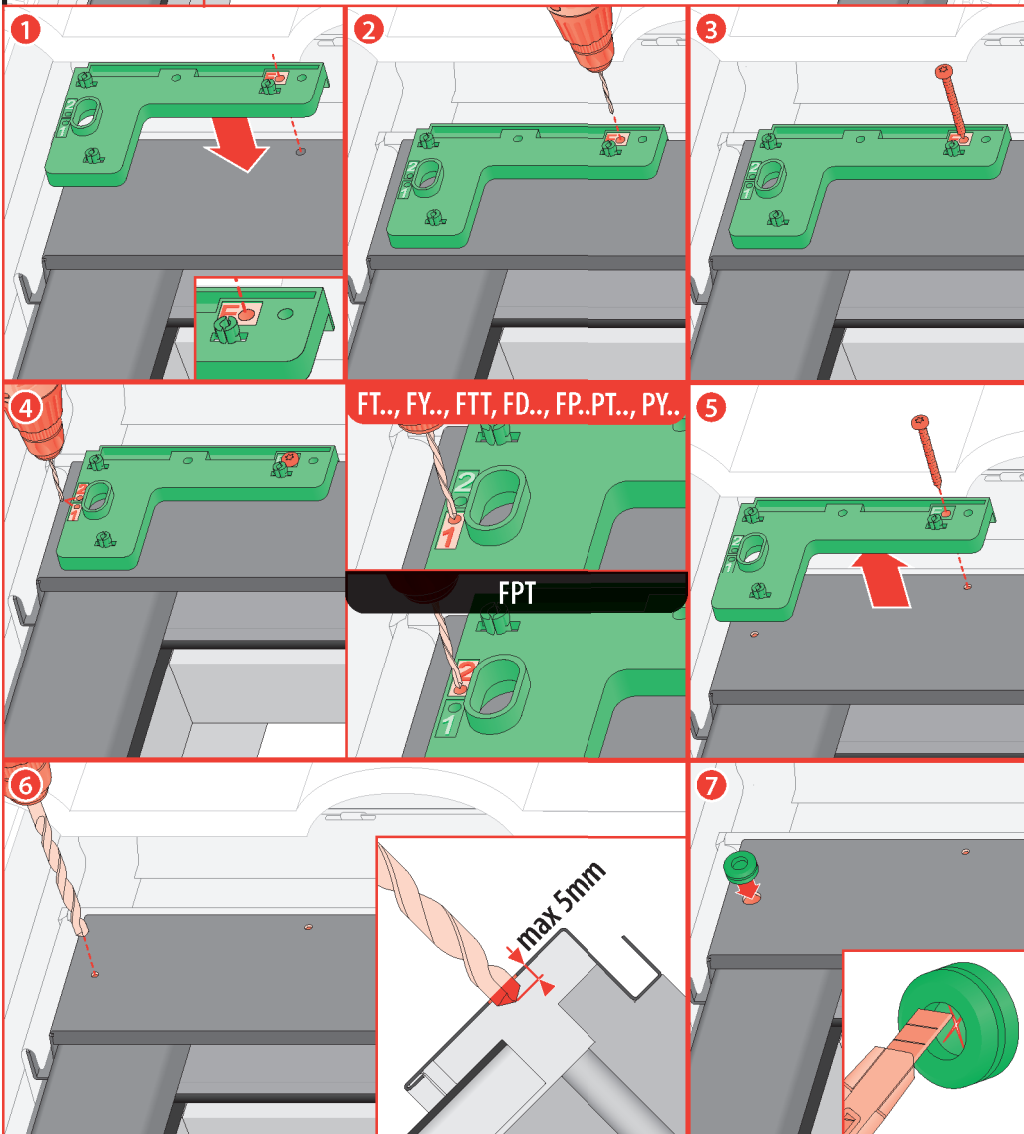
Ø2,8mm

MAX 5mm

Ø 10mm

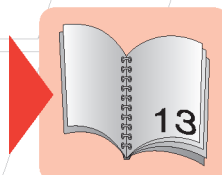
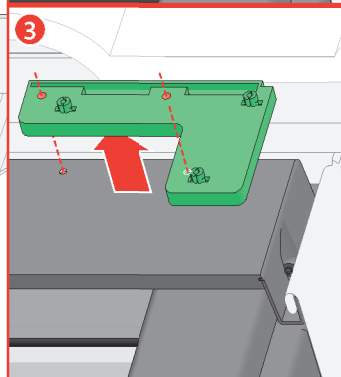
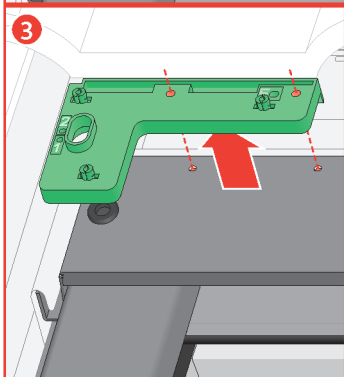
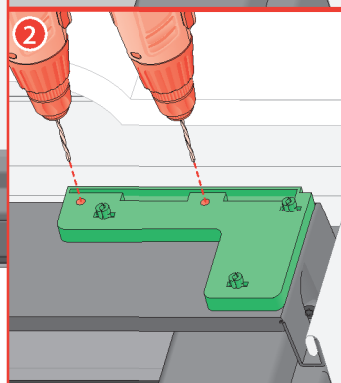
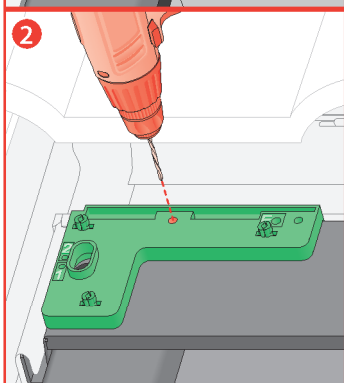
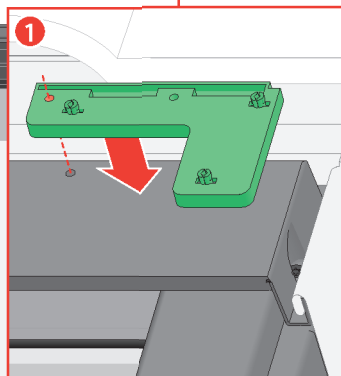
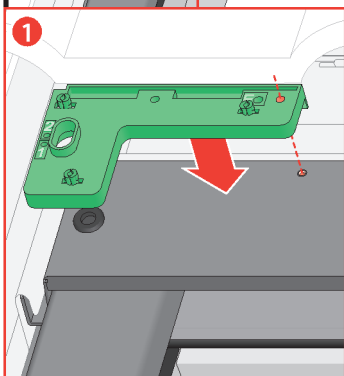
50 mm

22494L0



22494L0

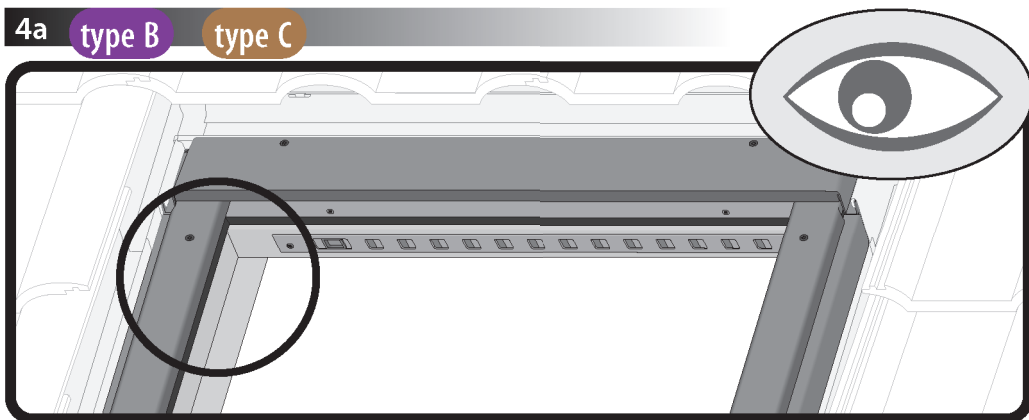
22494A0



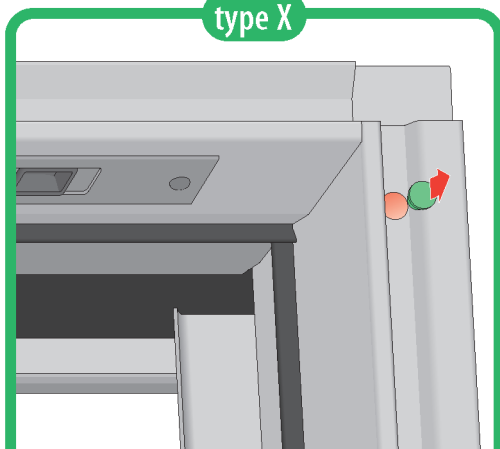
4a

type B

type C



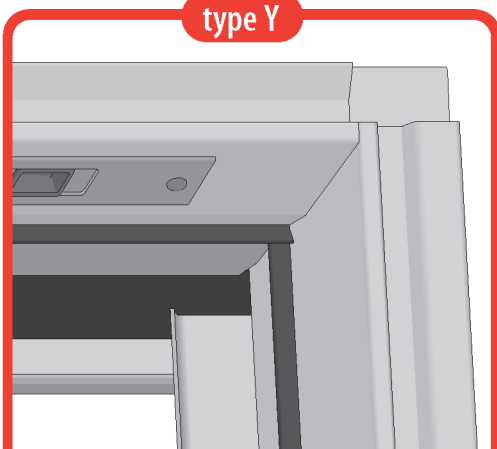
type X



FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



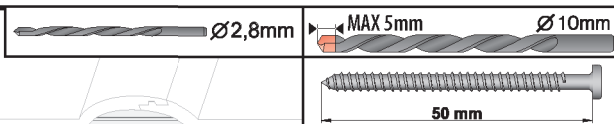
type Y



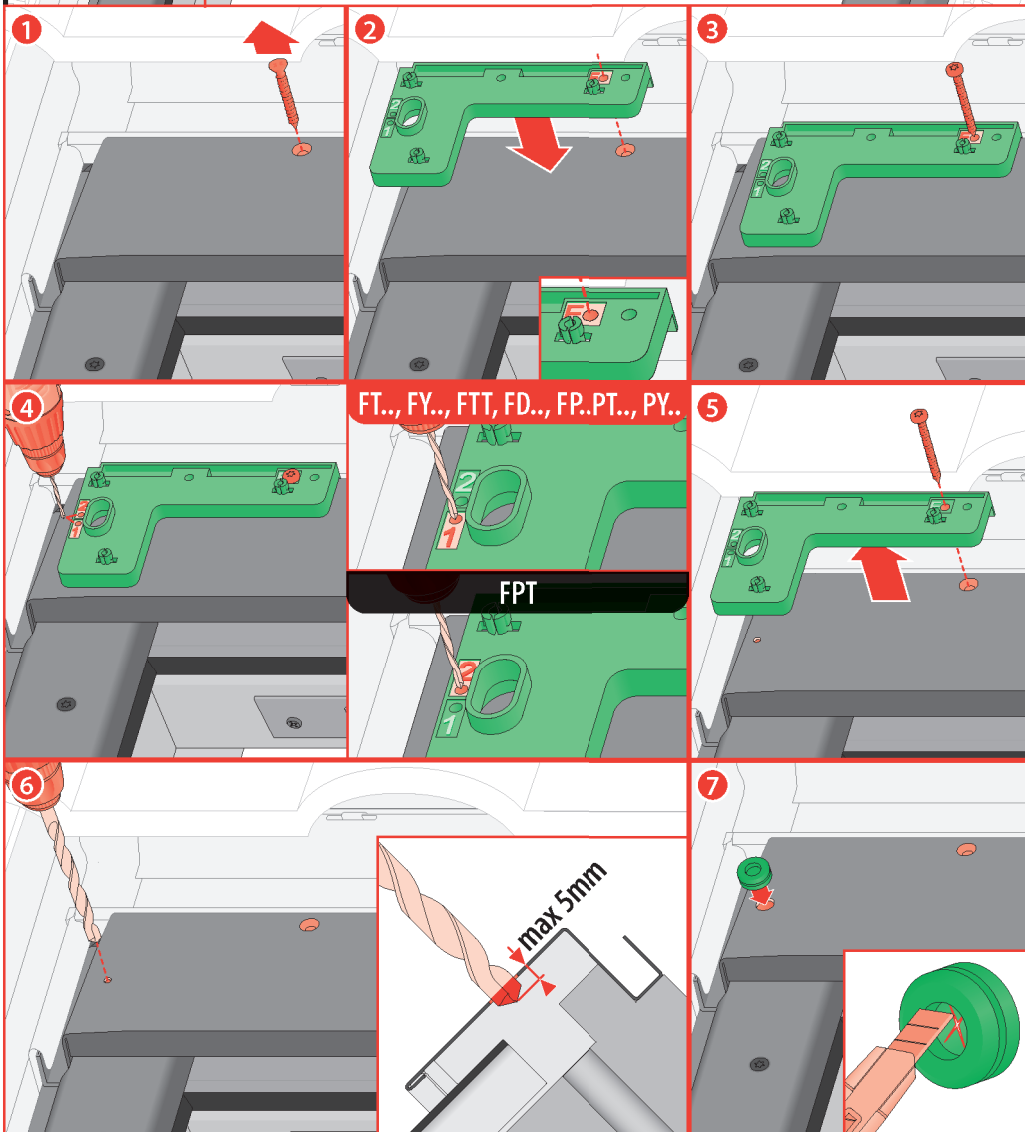
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



4b **type X**

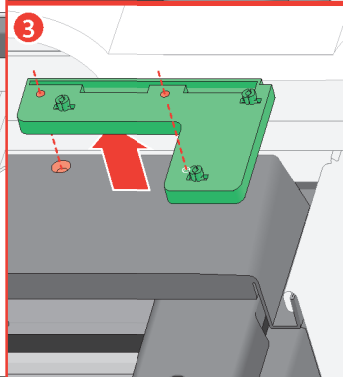
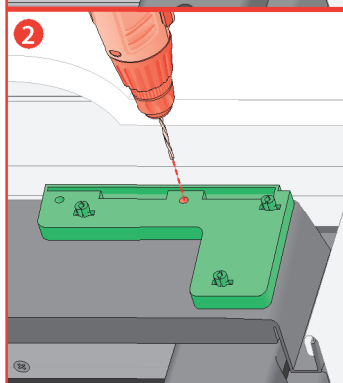
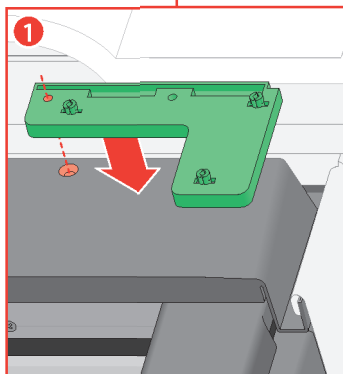
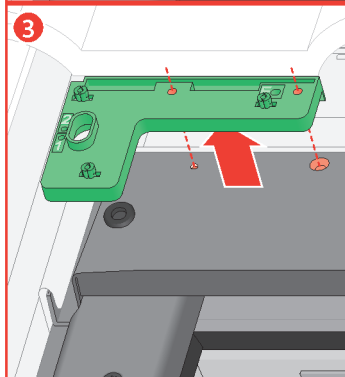
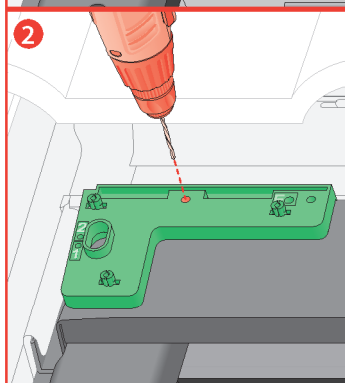
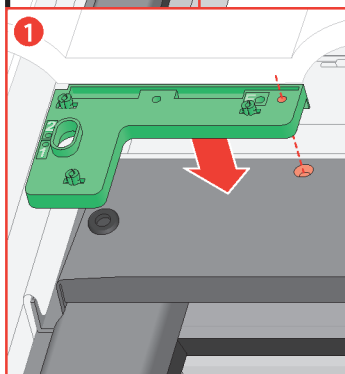


22494L0



22494L0

22494A0



4a

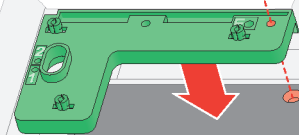
type Y

 Ø2,8mm

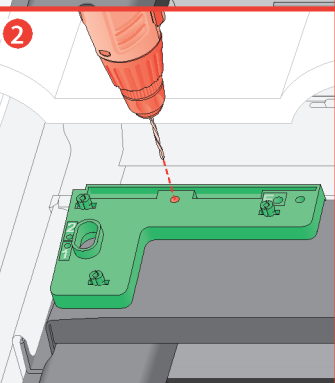
22494L0

22494A0

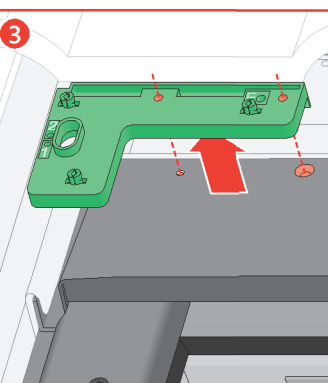
1



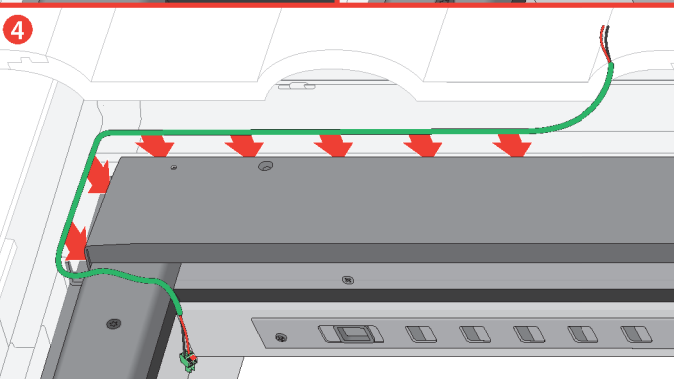
2



3

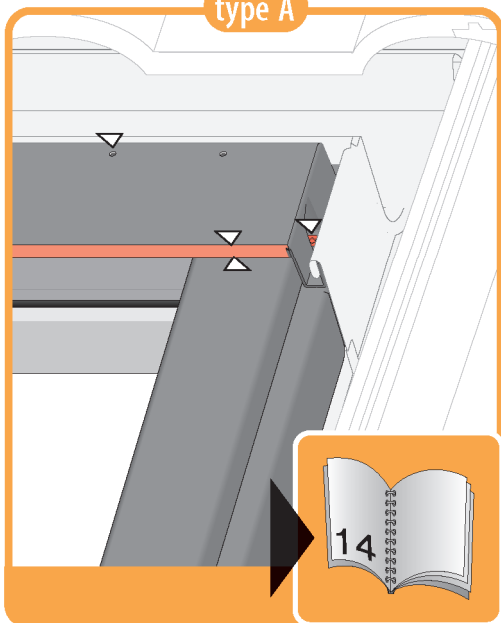


4

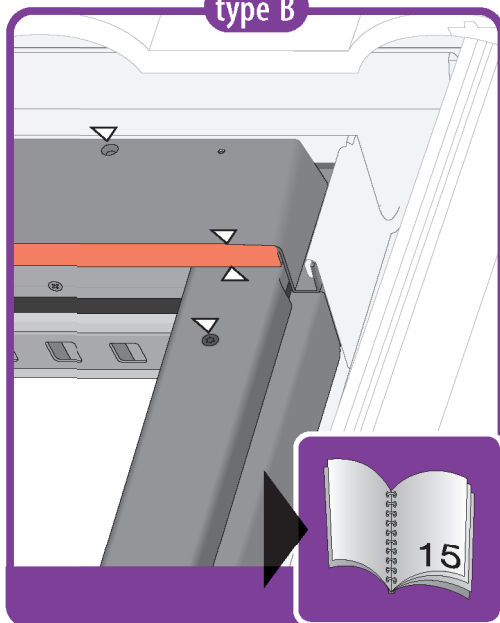




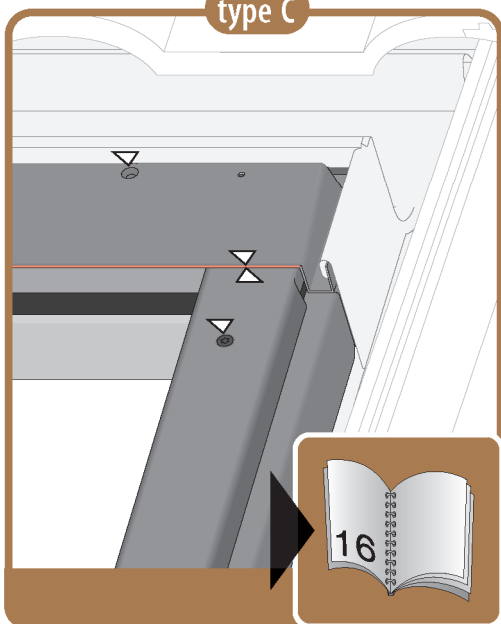
type A



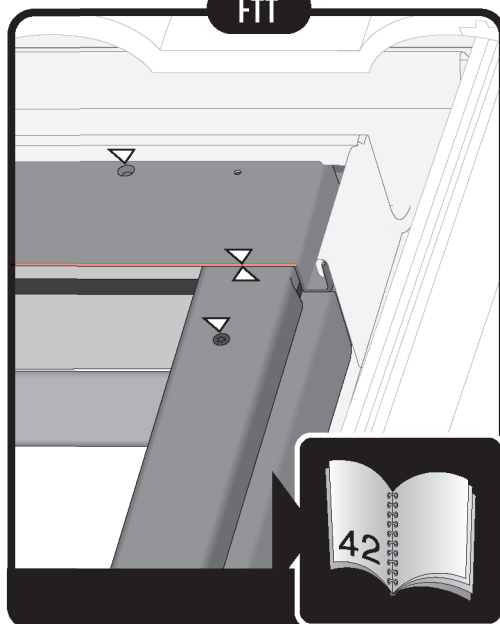
type B



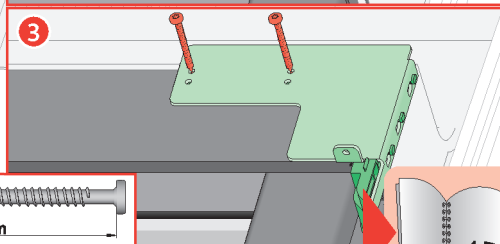
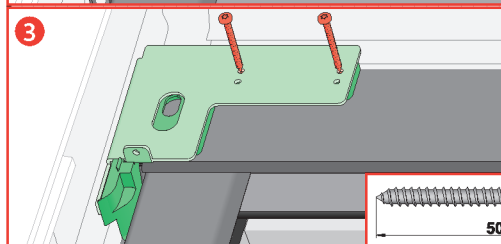
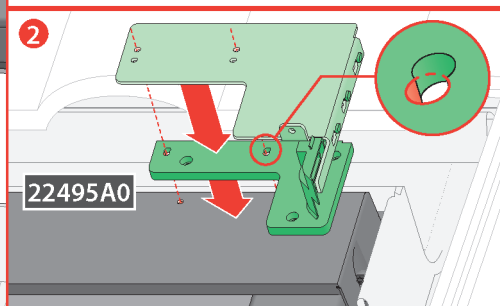
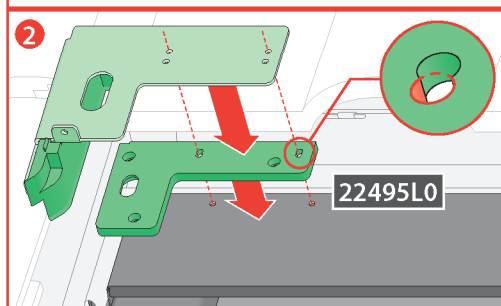
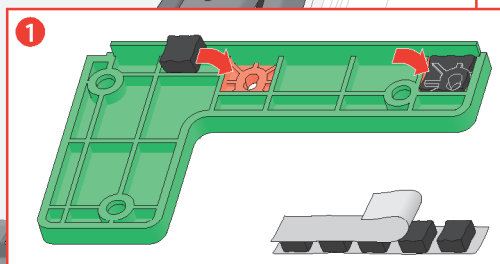
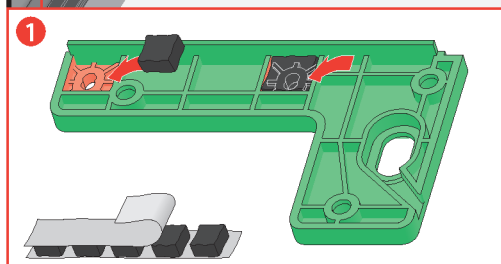
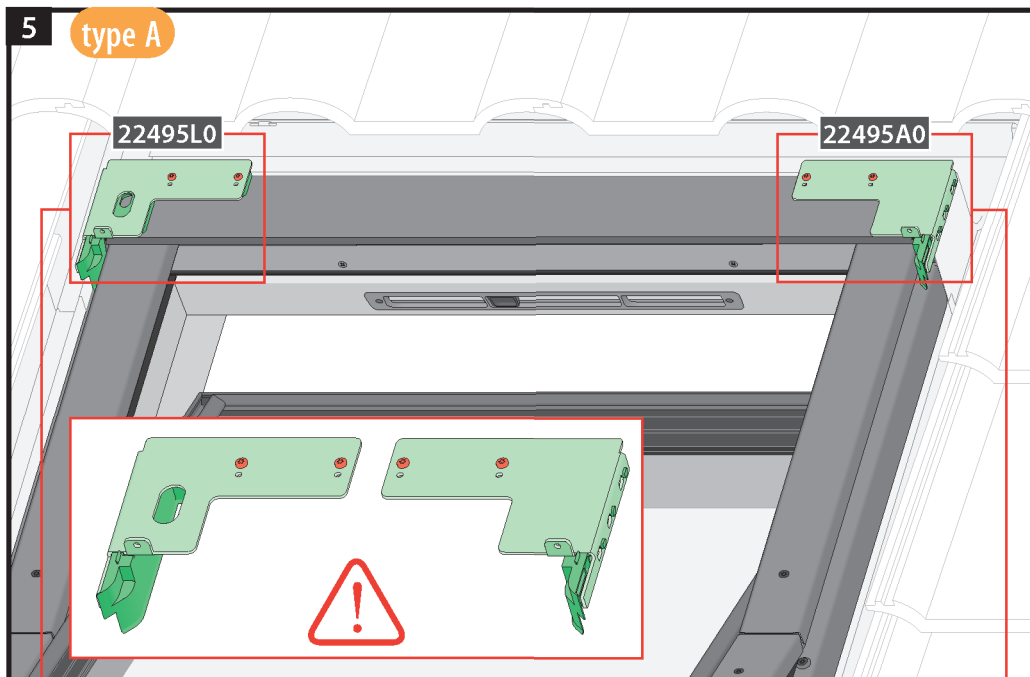
type C



FTT



5 type A

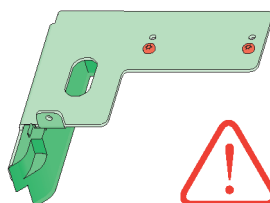
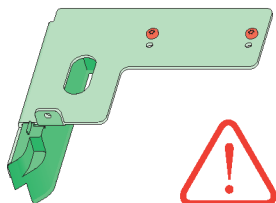


22495L0

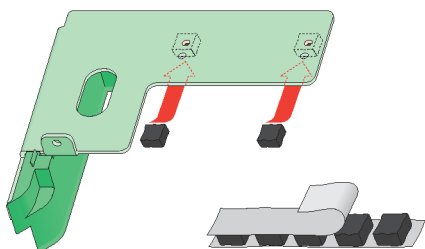
22495A0

FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX

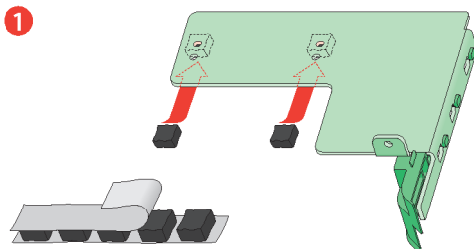
PTP / PPP / PPP MAX
PYP



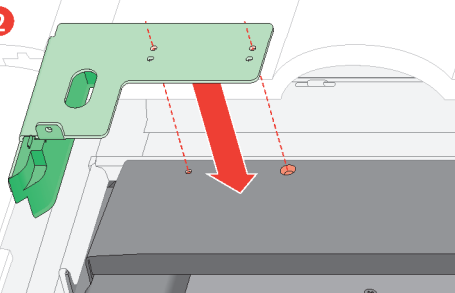
1



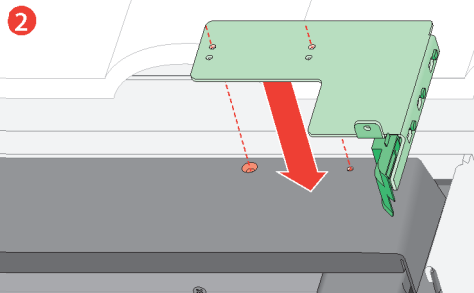
1



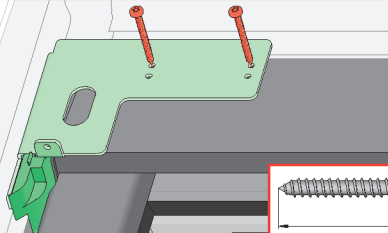
2



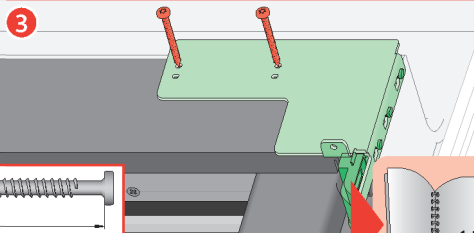
2



3



3



5 type C

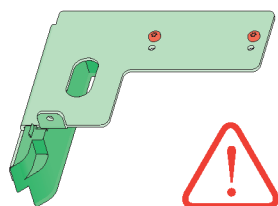
22495L0

22494L0

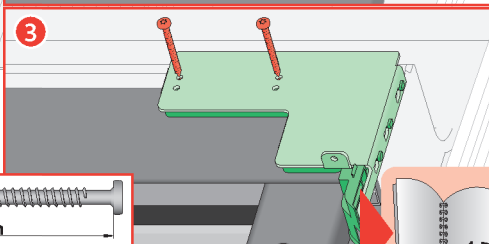
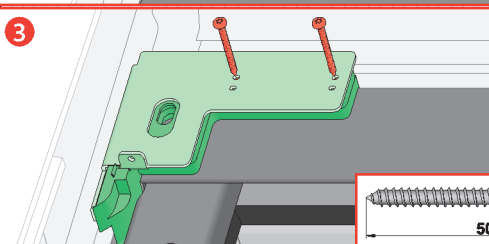
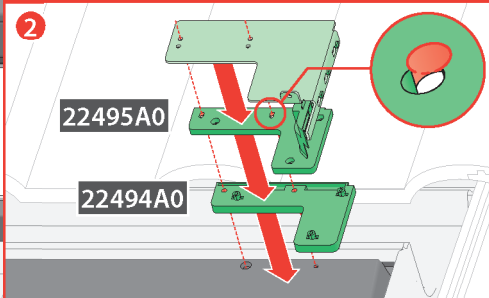
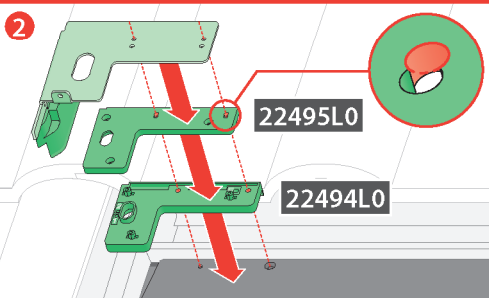
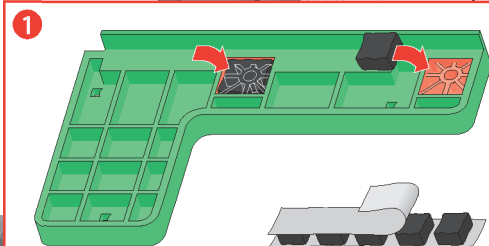
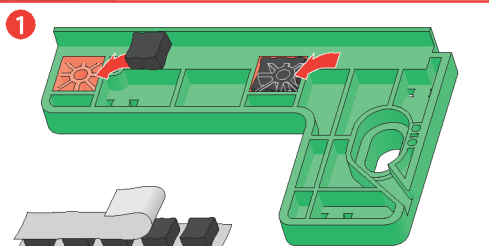
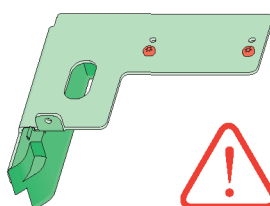
22495A0

22494A0

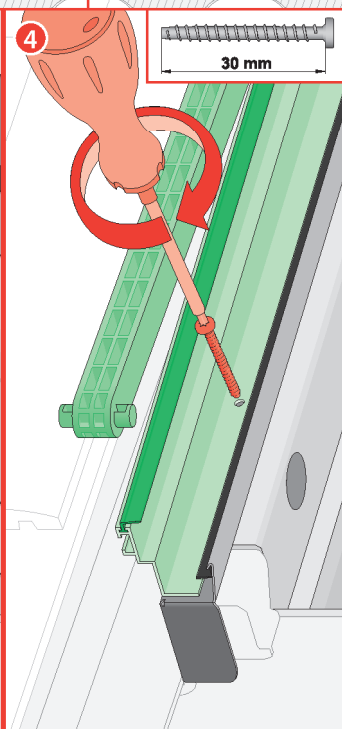
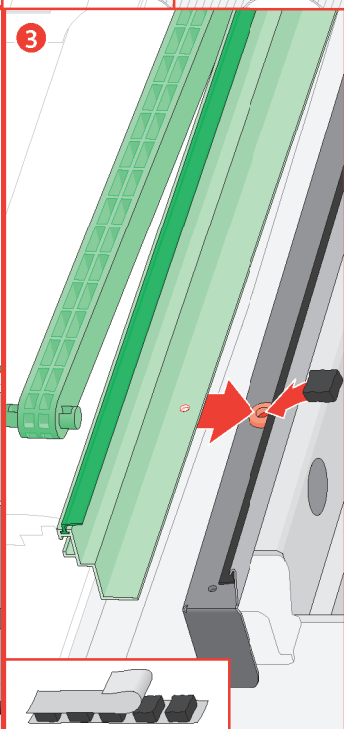
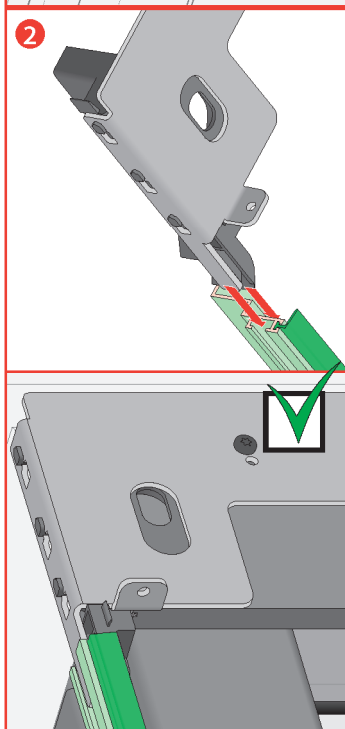
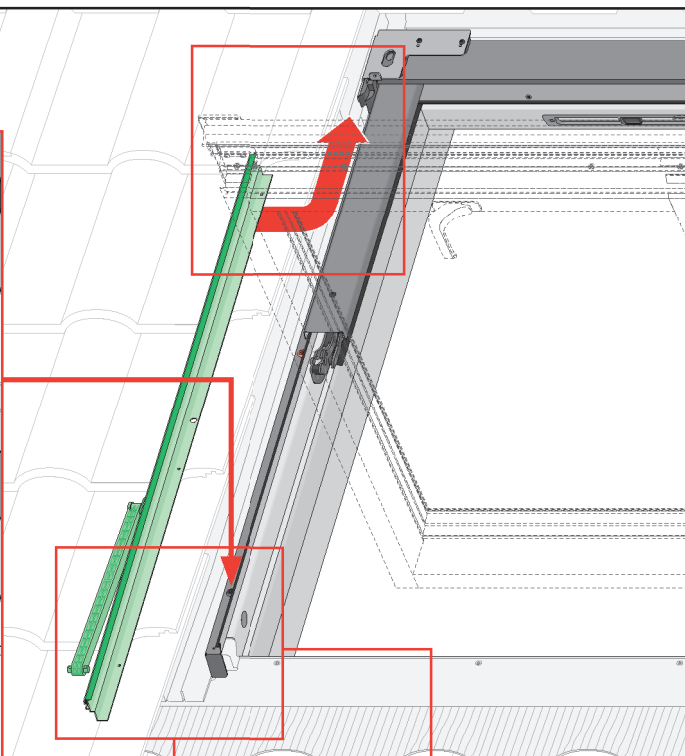
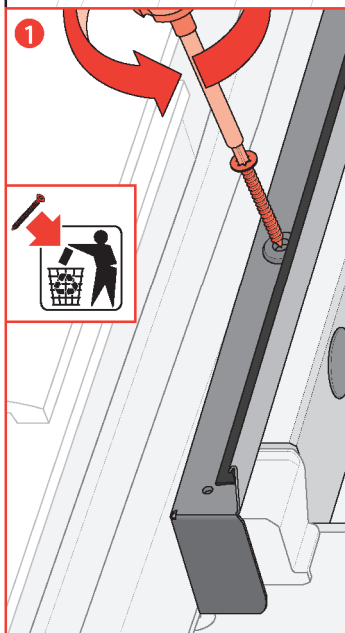
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX



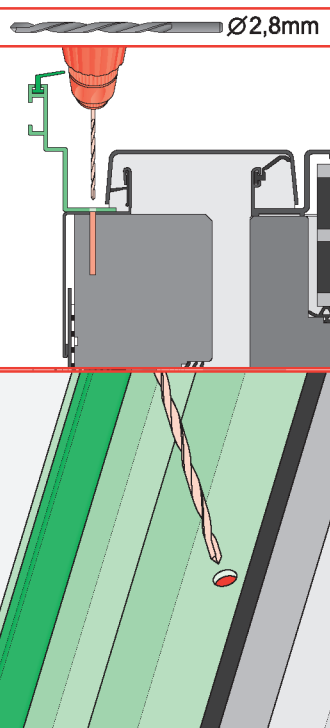
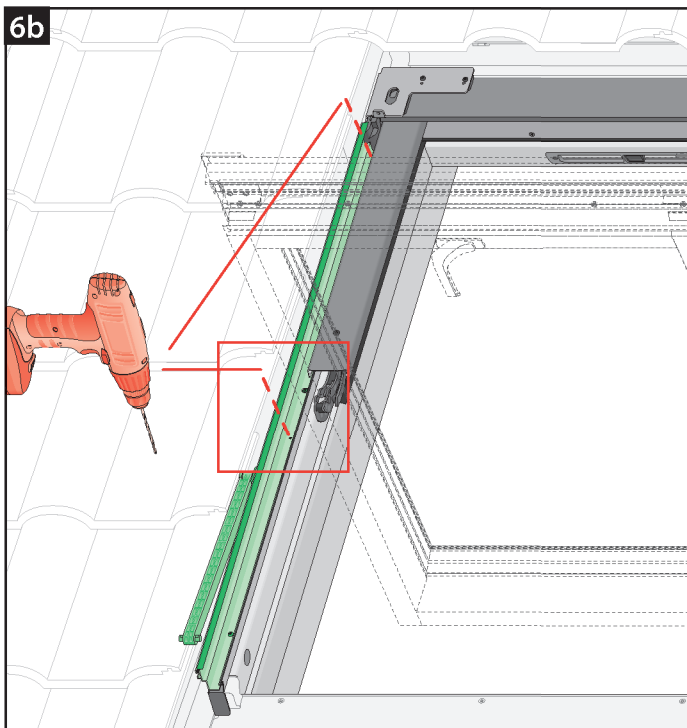
PTP / PPP / PPP MAX
PYP



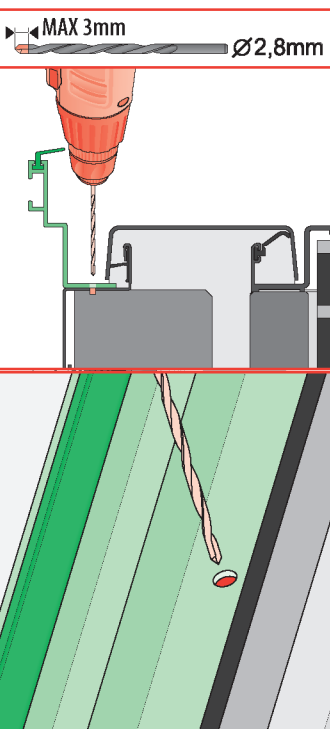
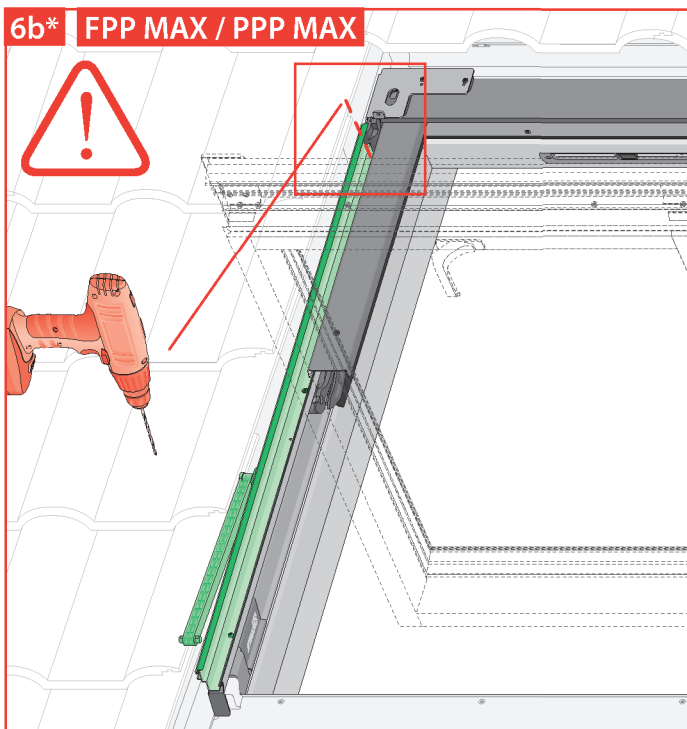
6a

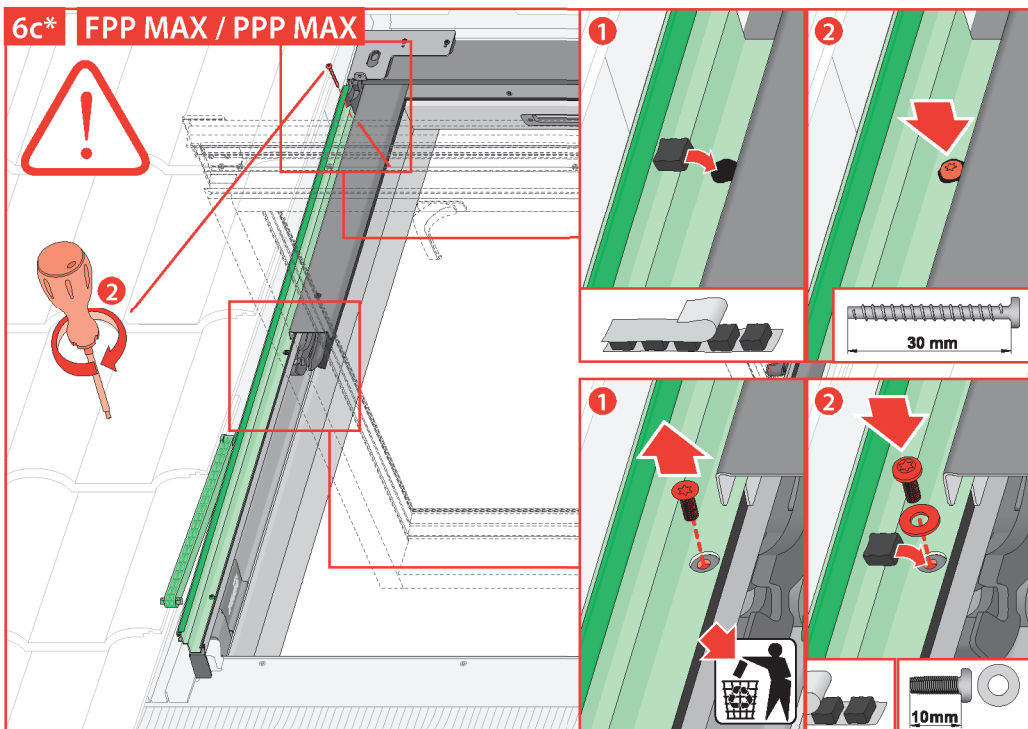
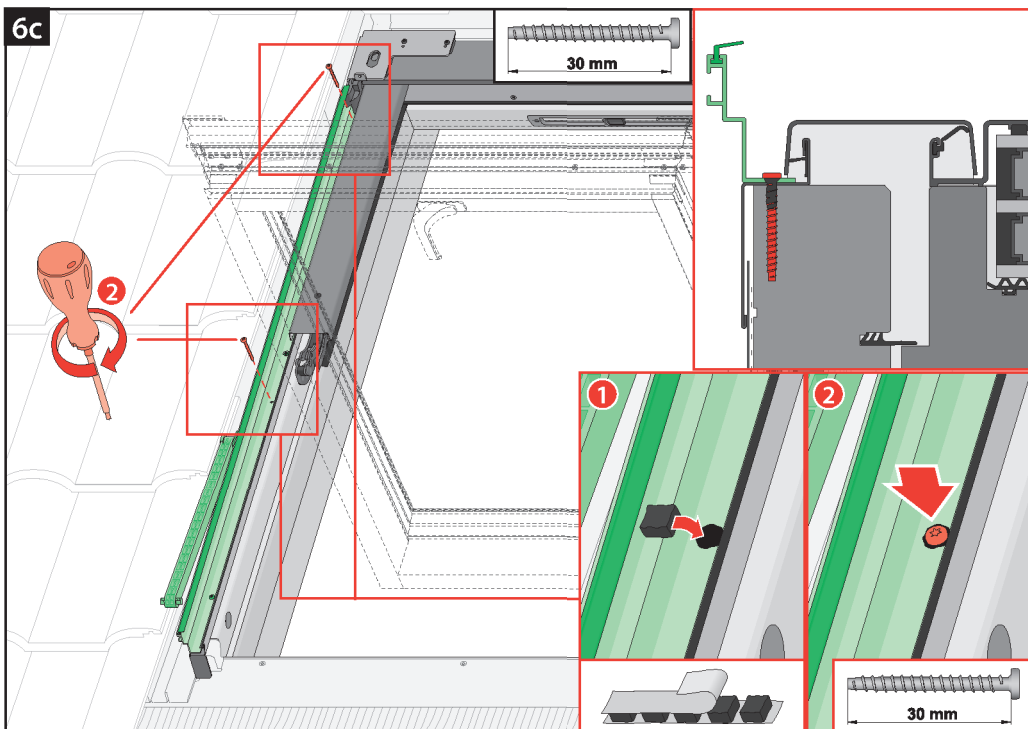


6b

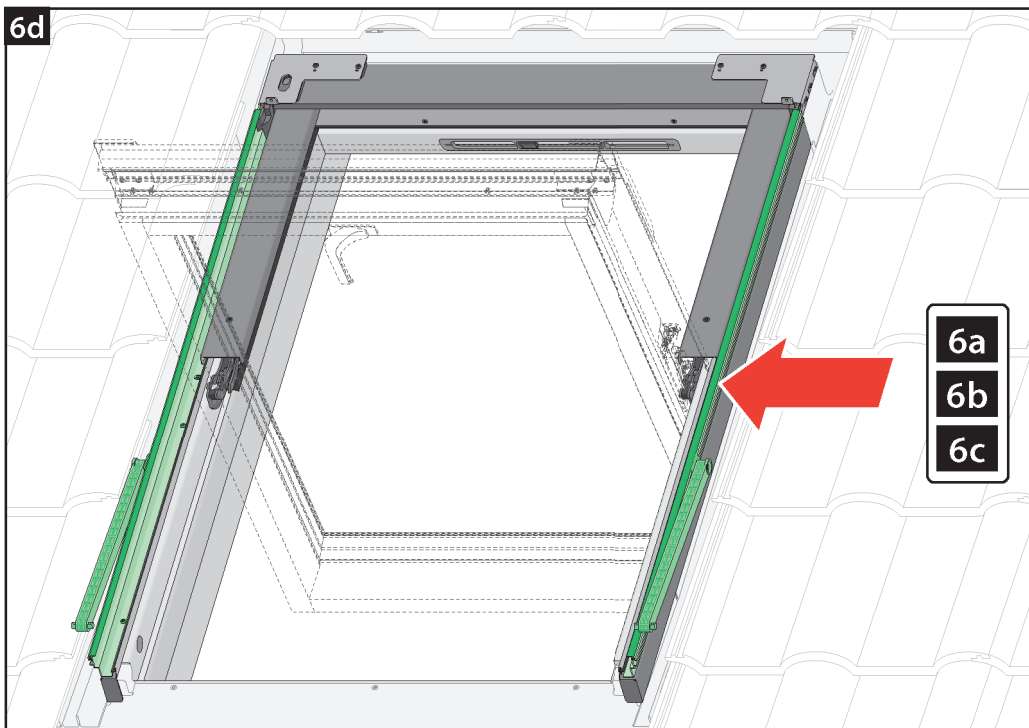


6b* FPP MAX / PPP MAX



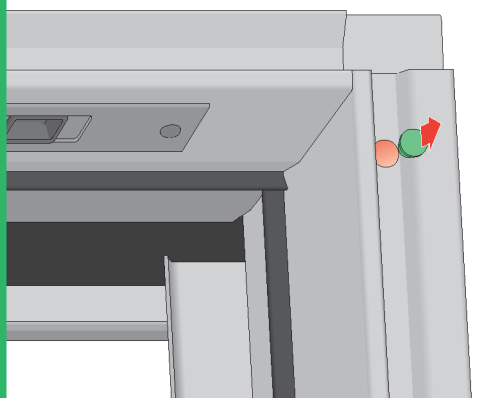


6d



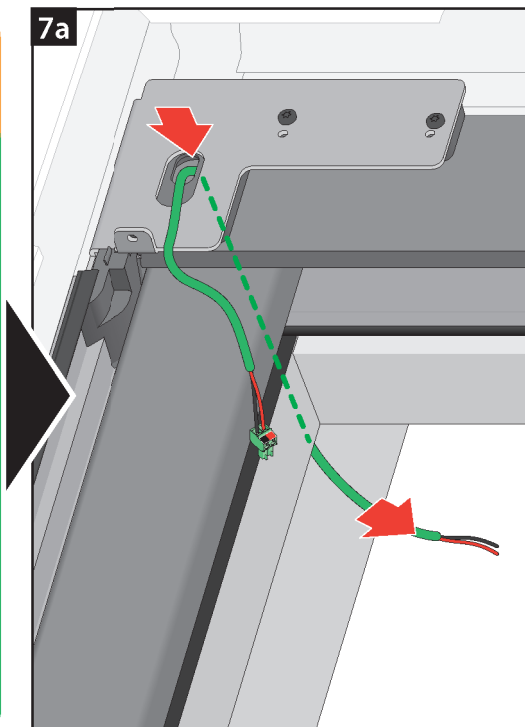
type A

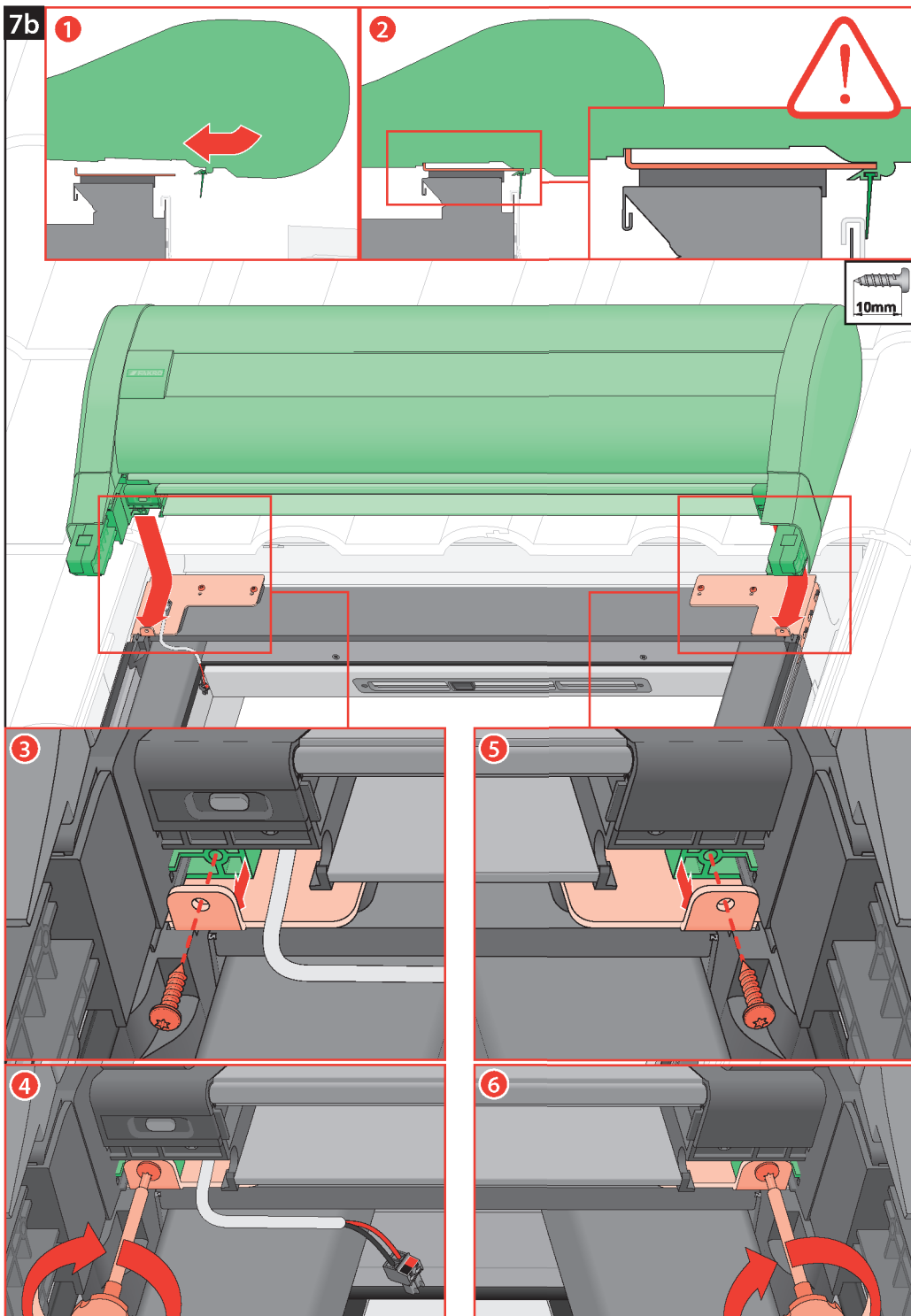
type X

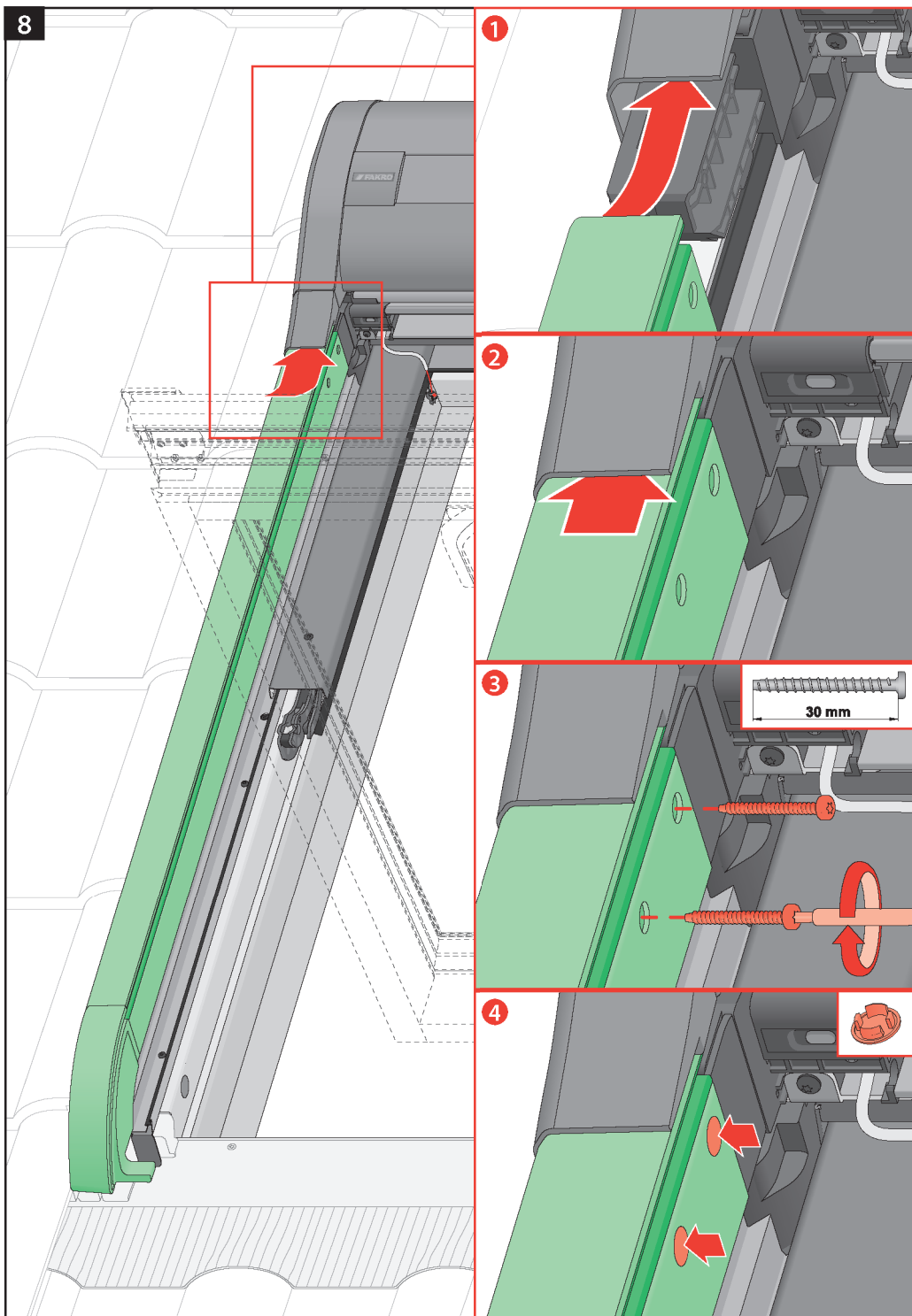


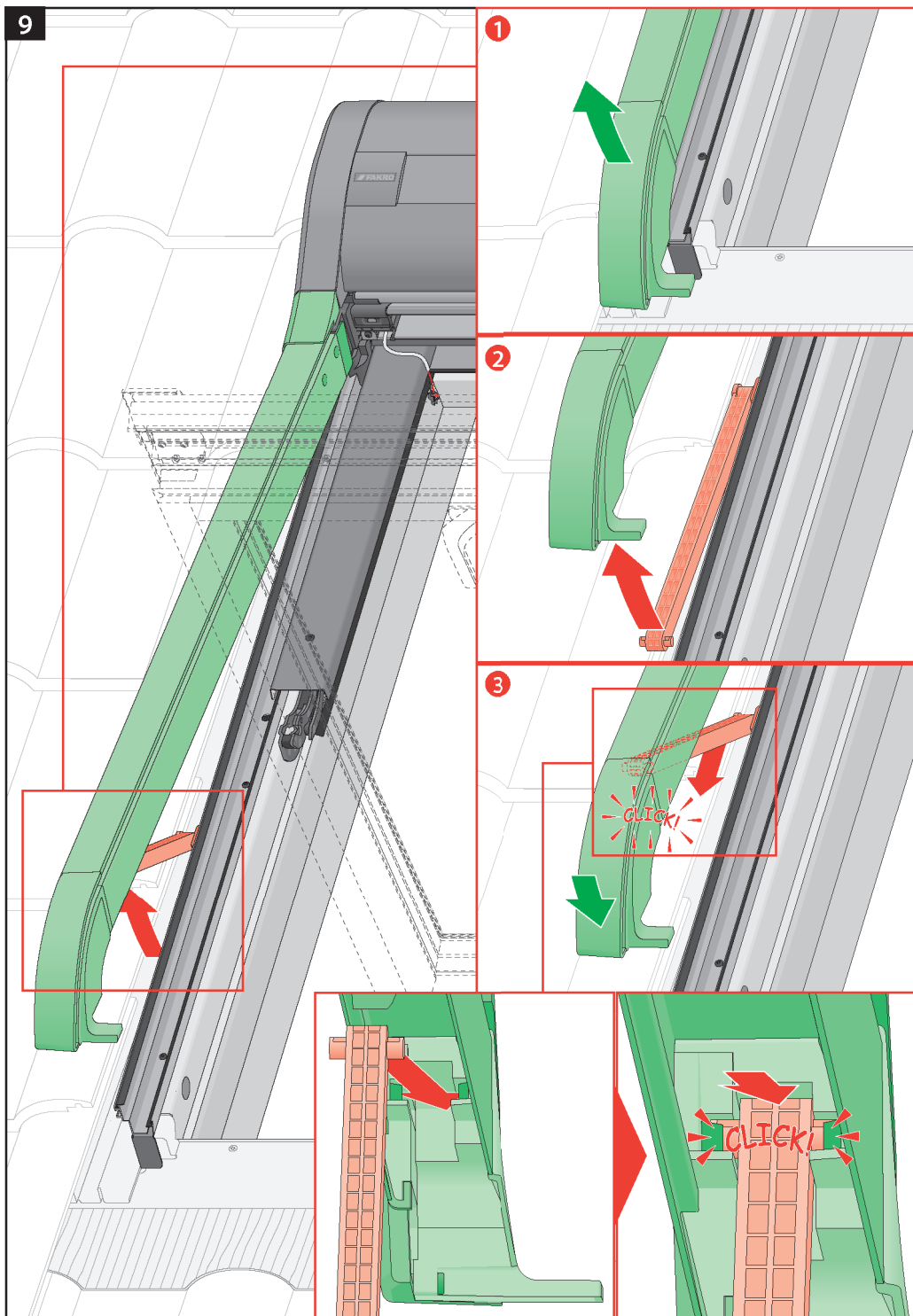
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

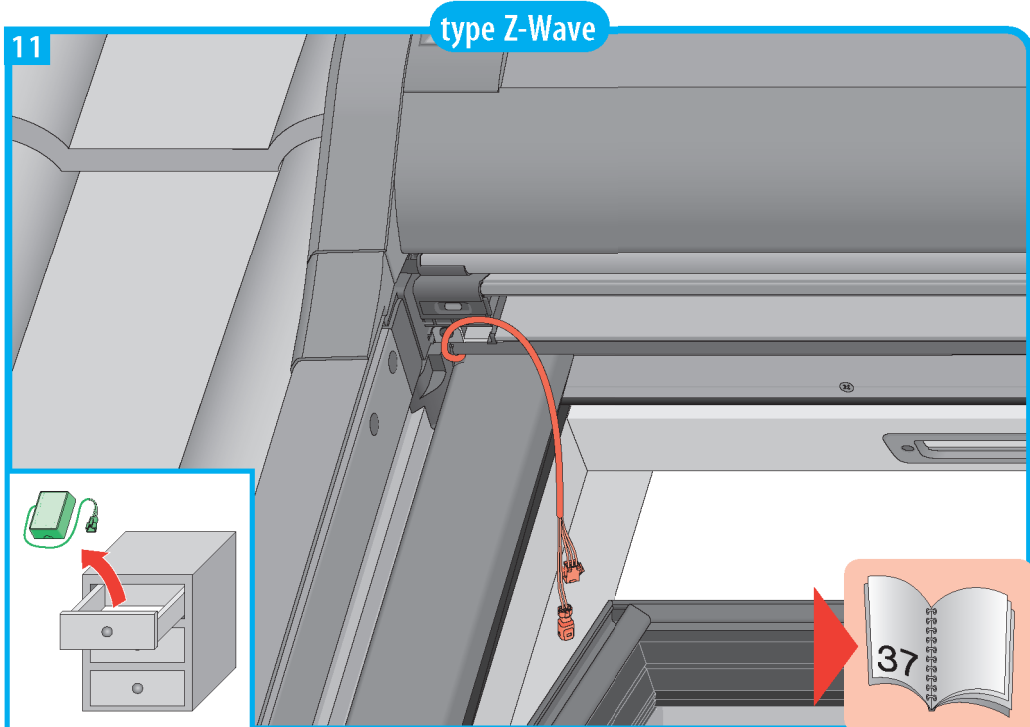
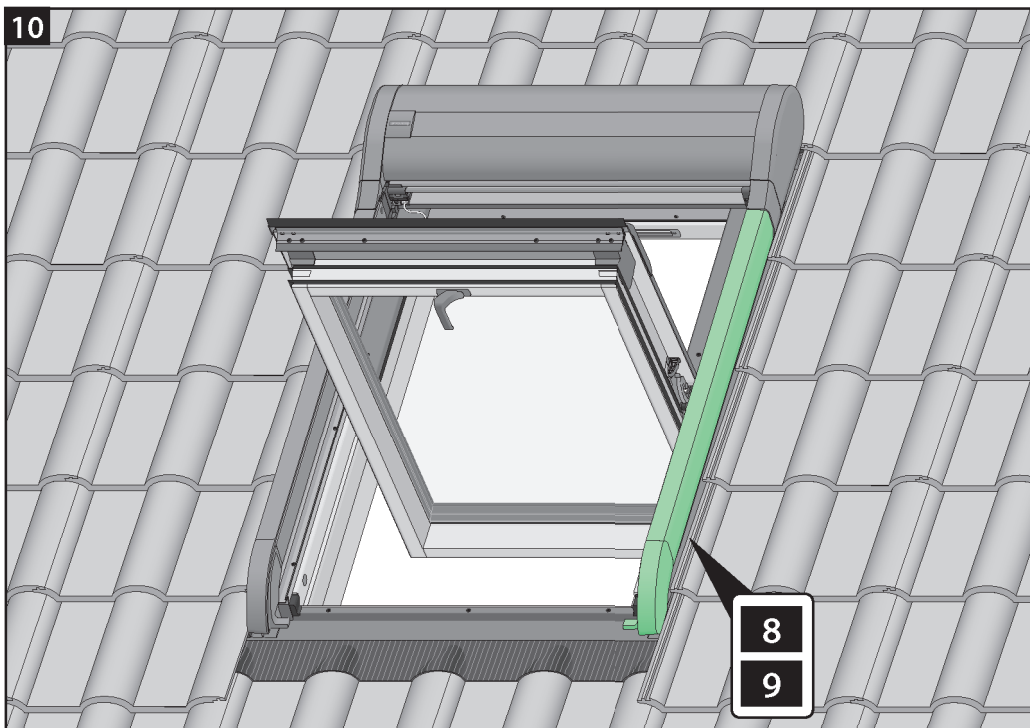
7a

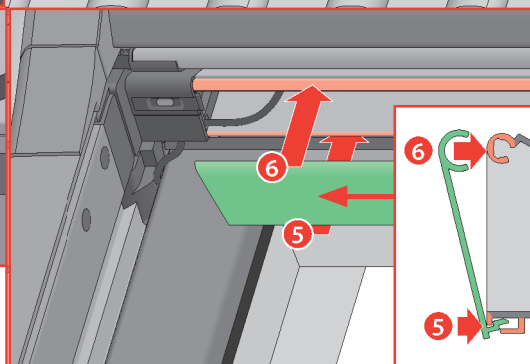
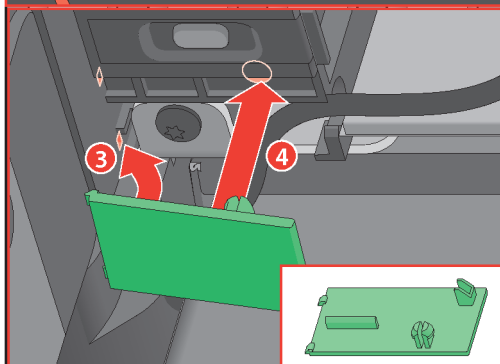
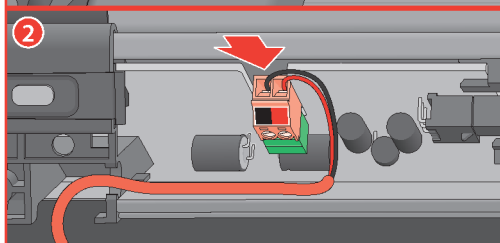
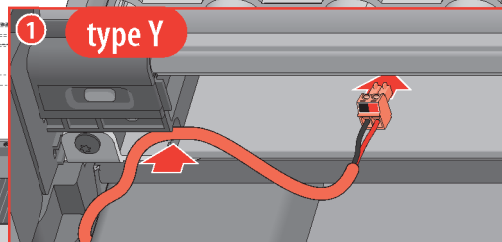
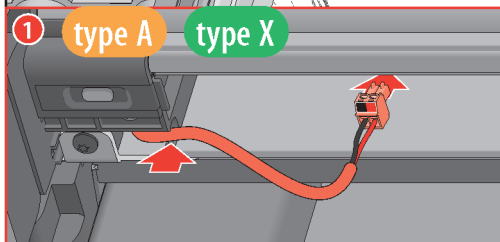
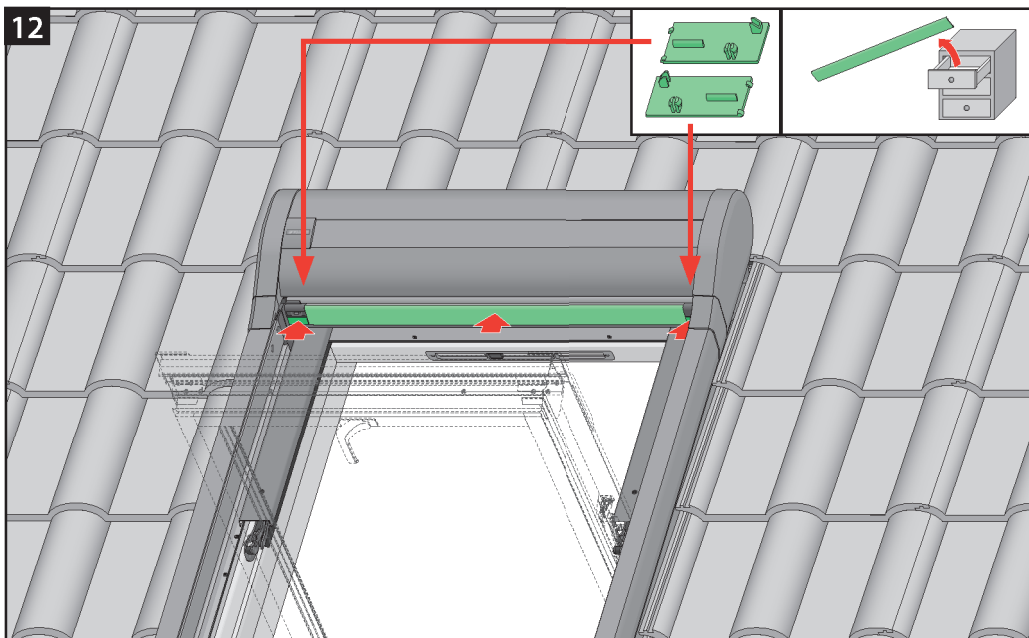


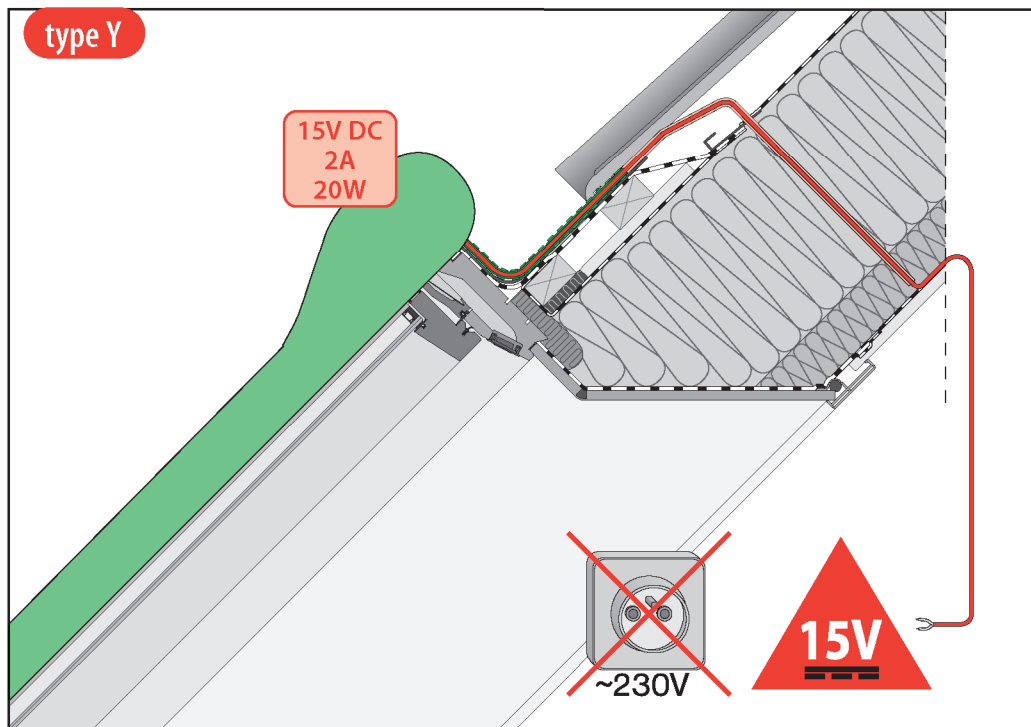
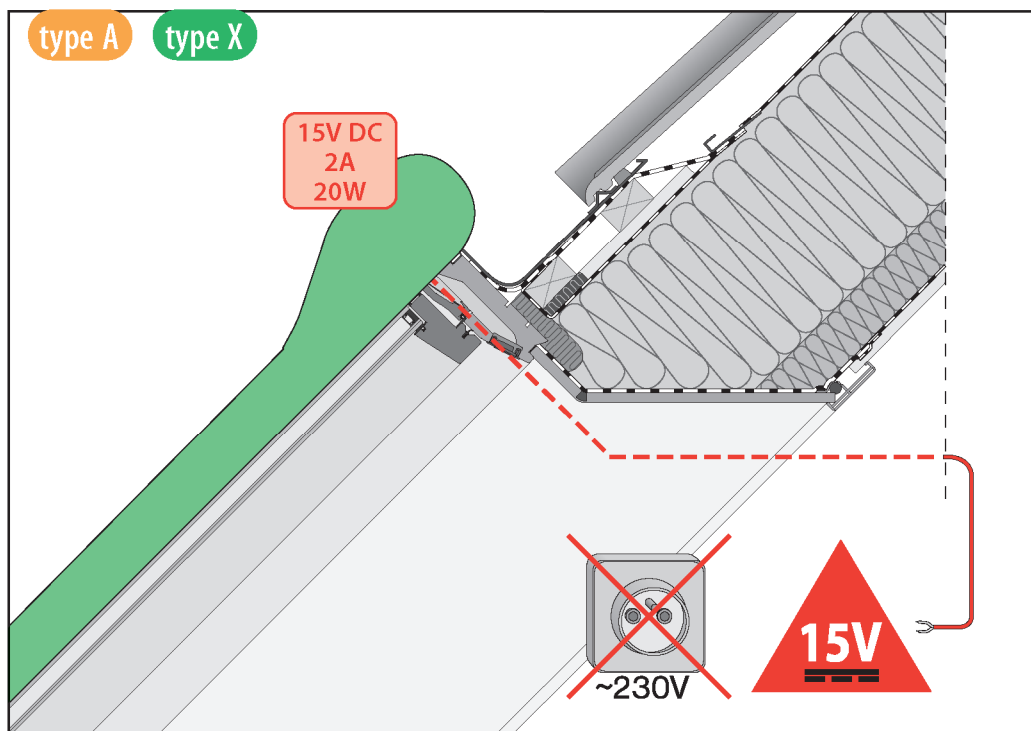




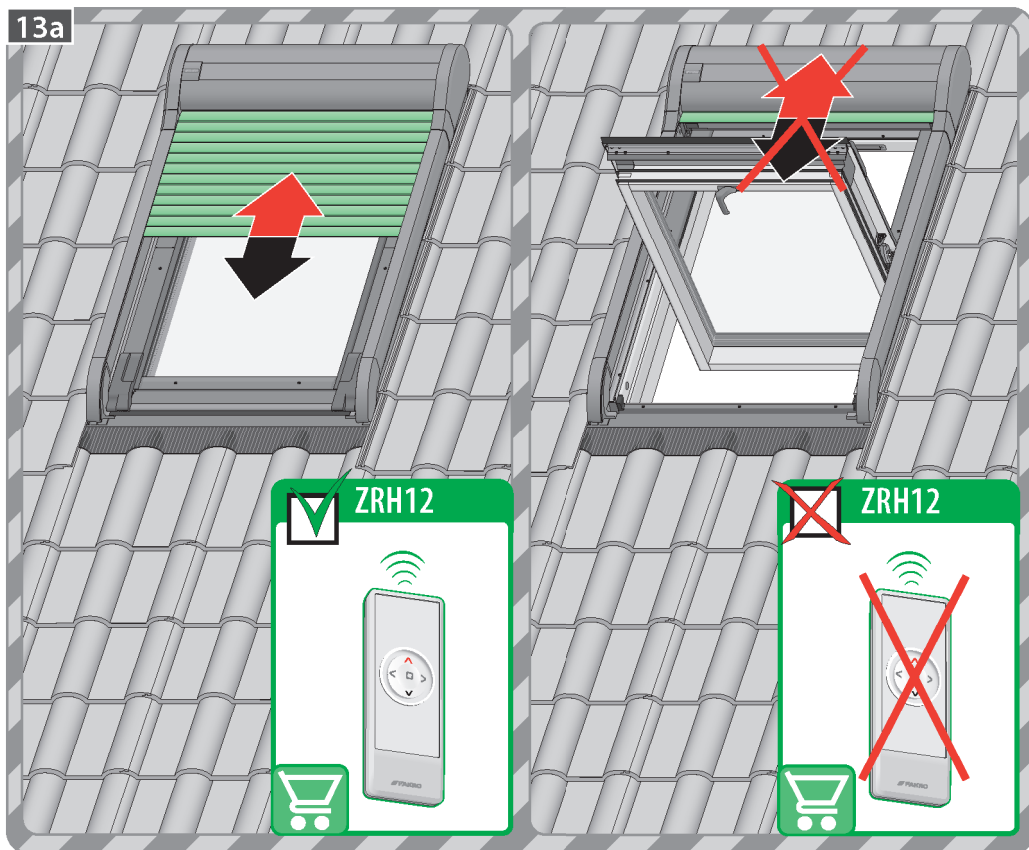




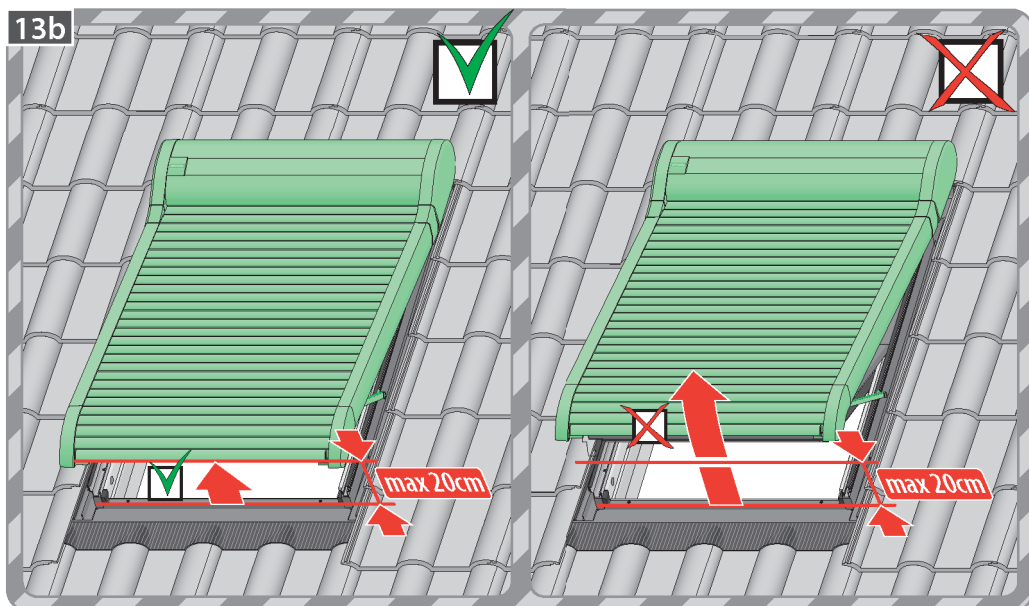


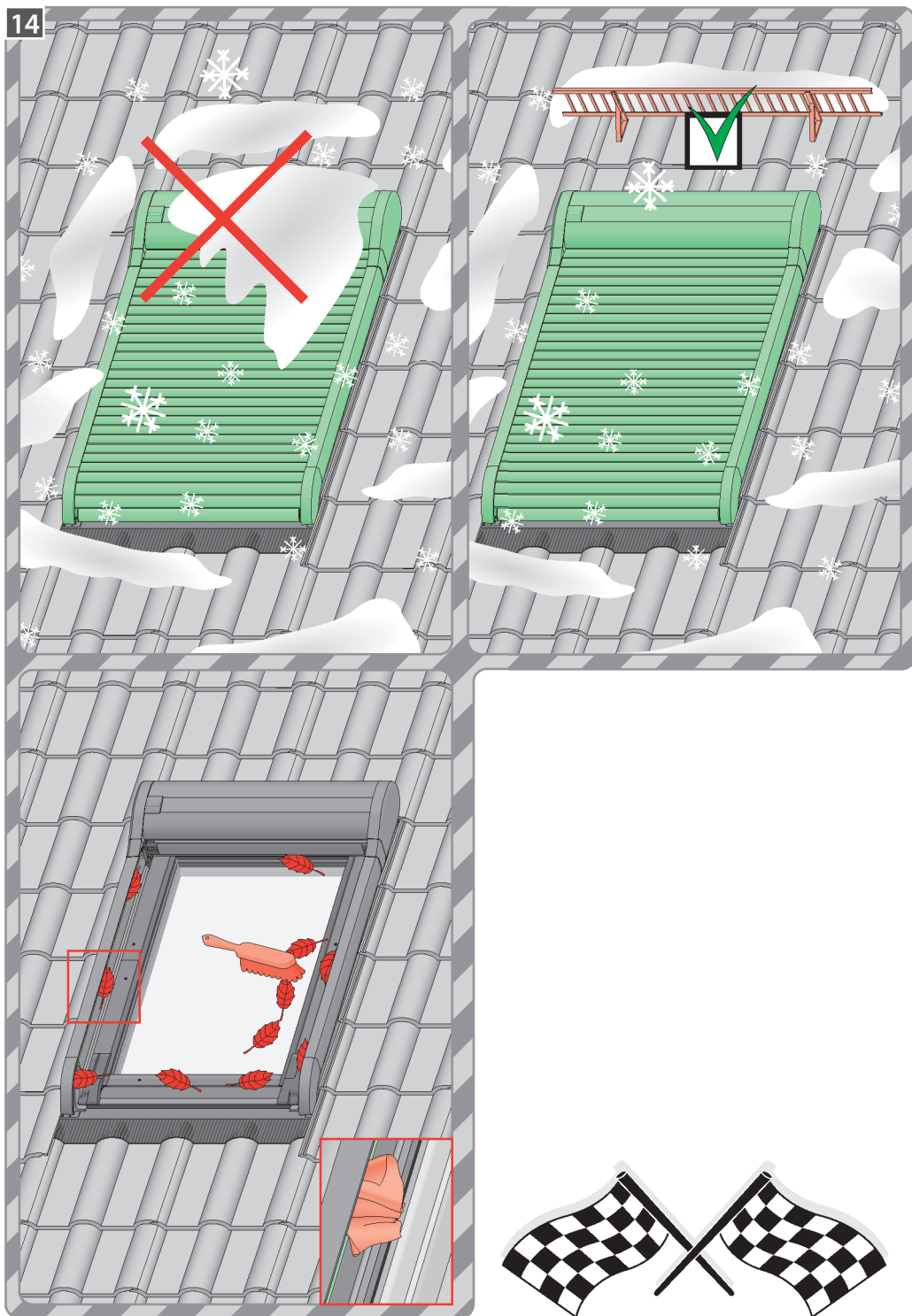


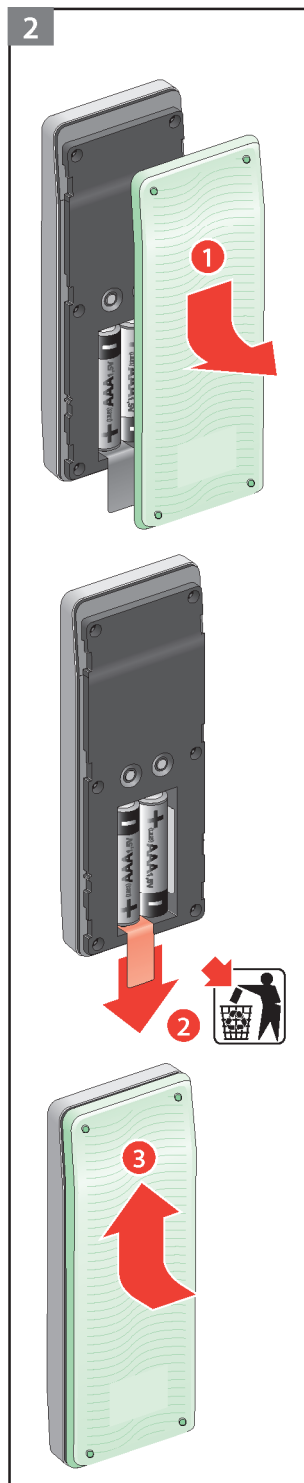
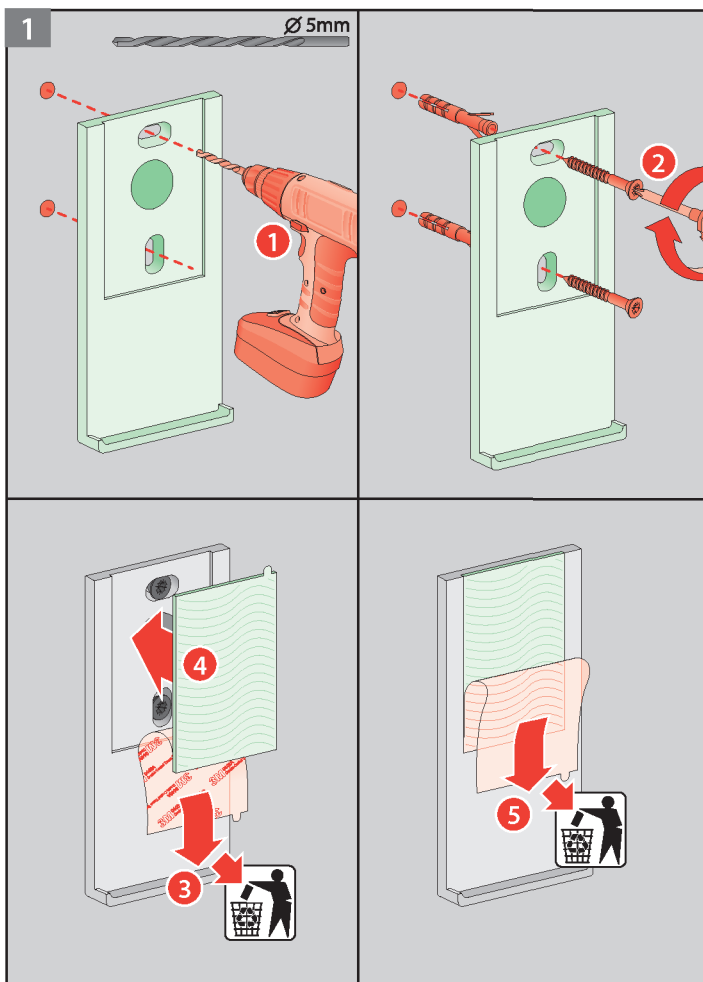
13a

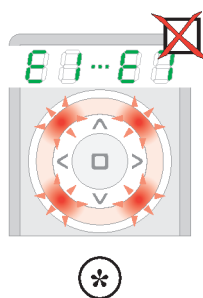
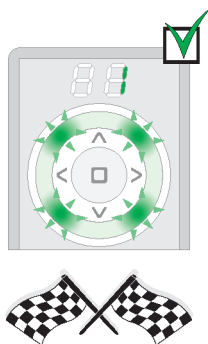
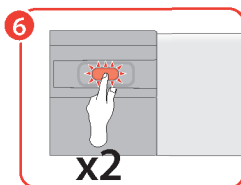
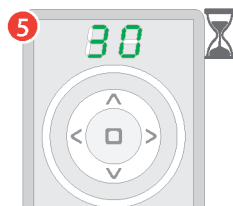
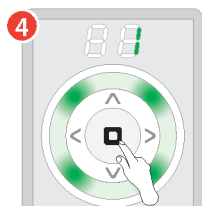
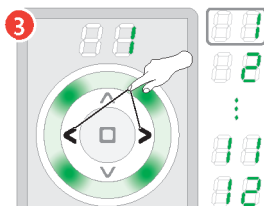
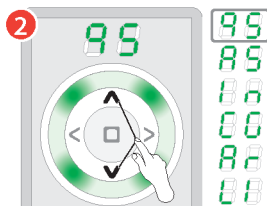
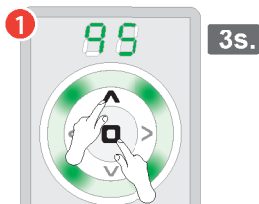
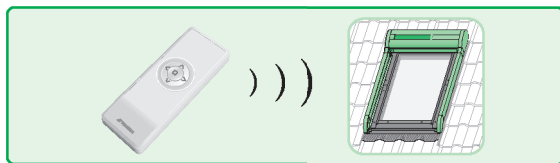


13b

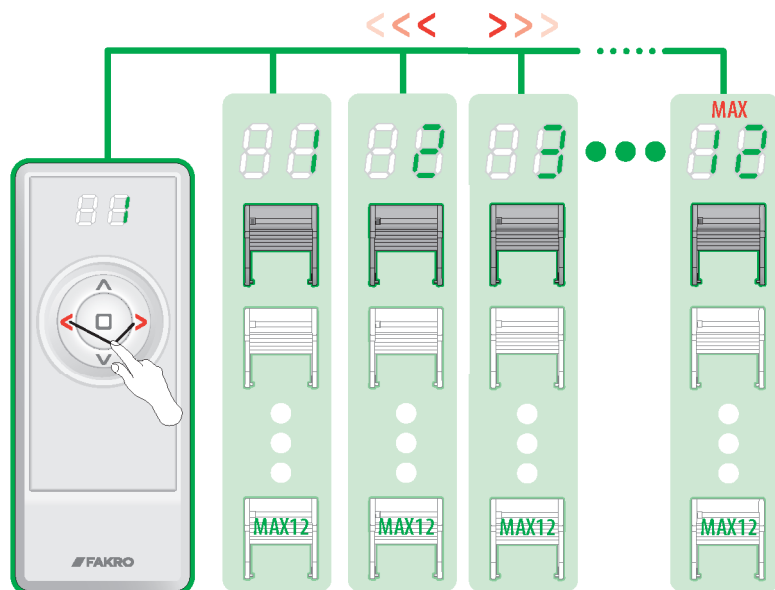




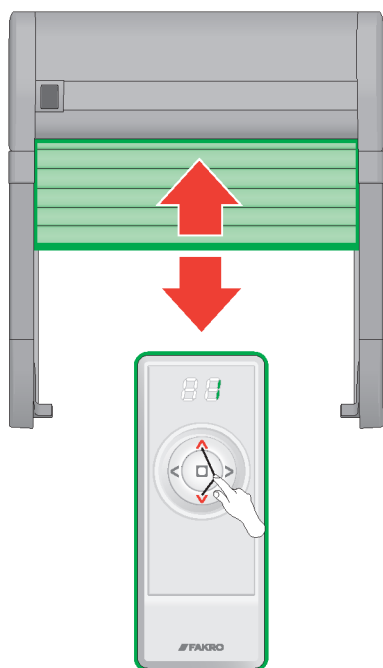




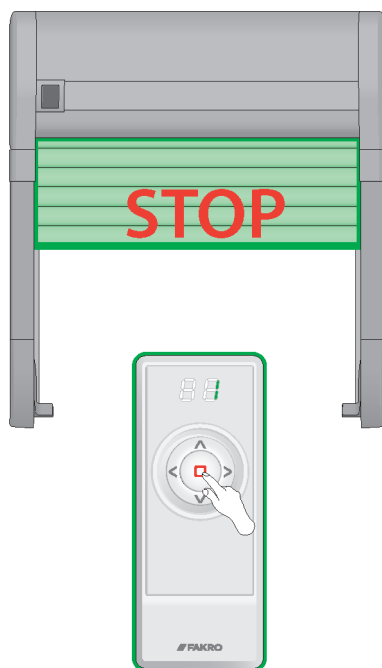
4a



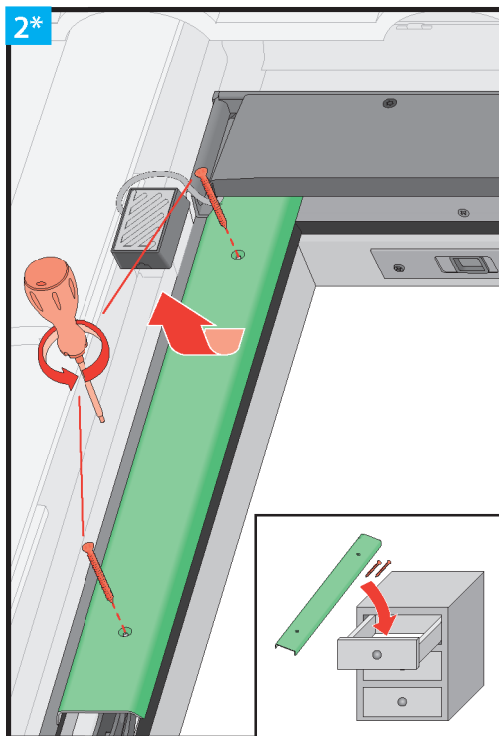
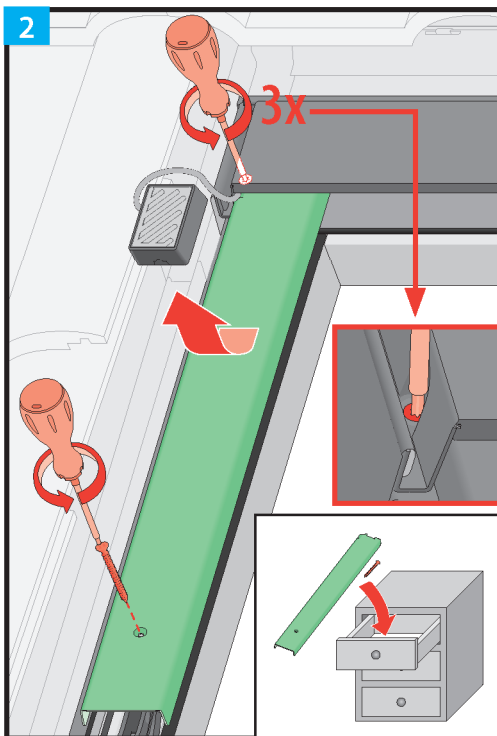
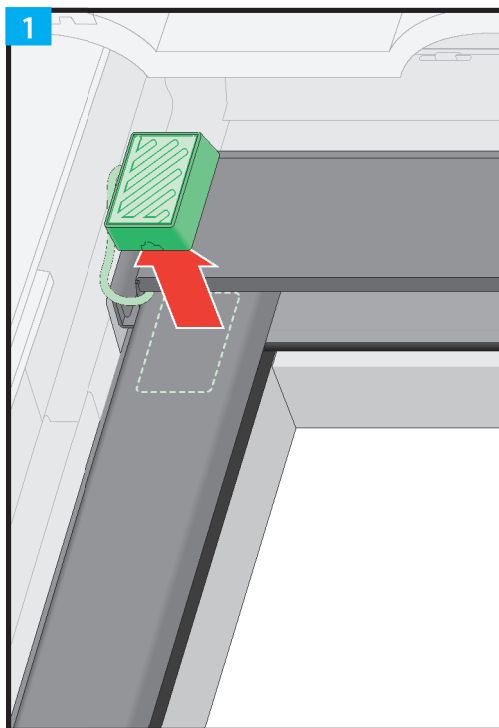
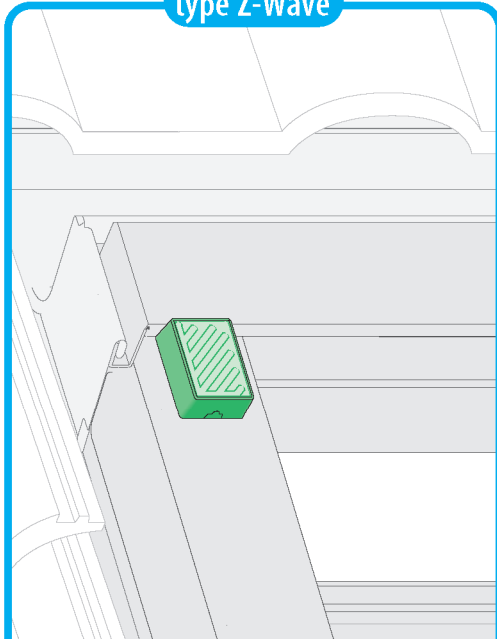
4b

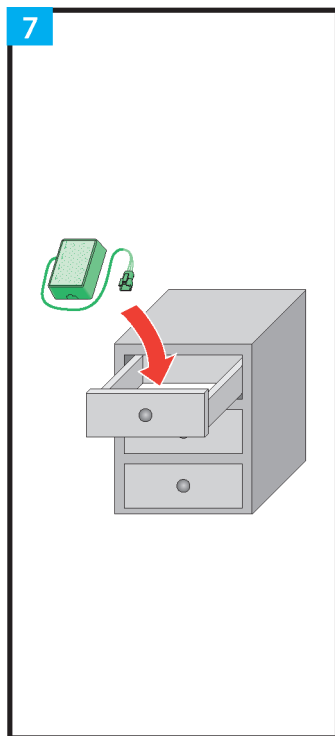
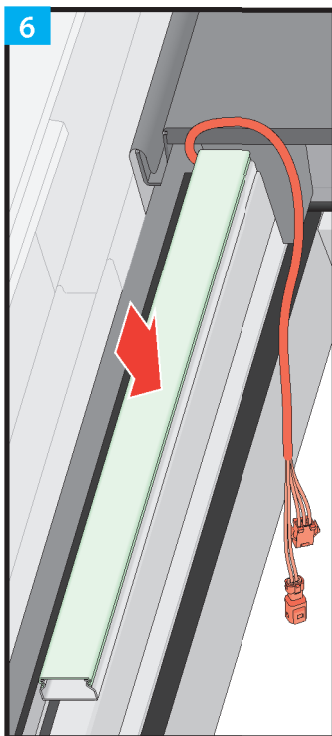
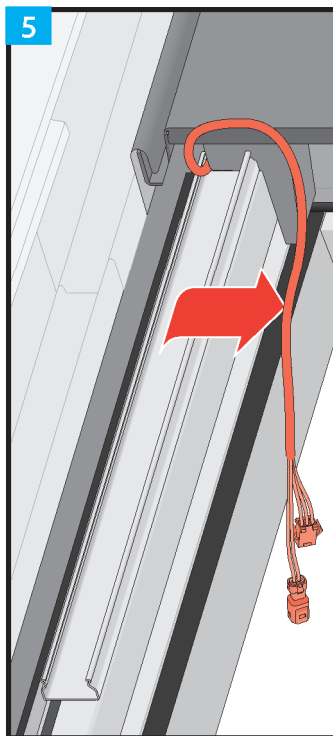
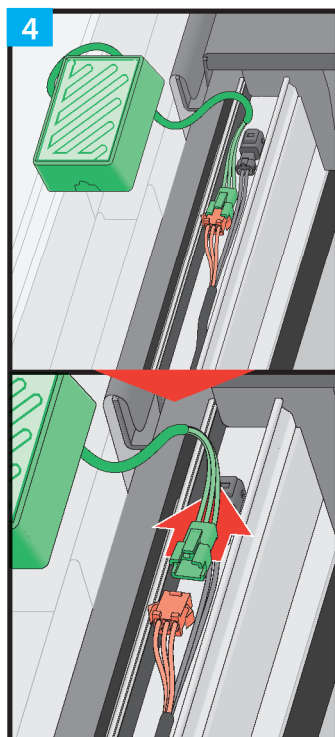
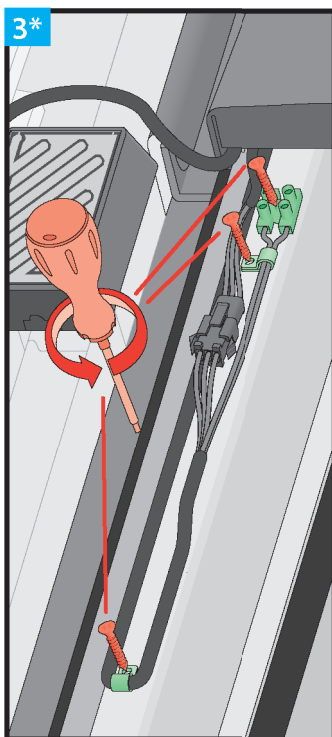
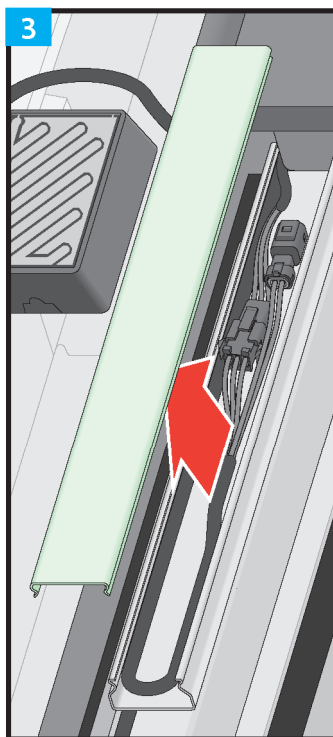


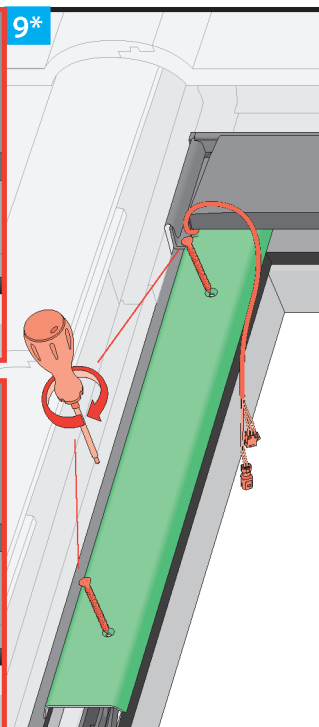
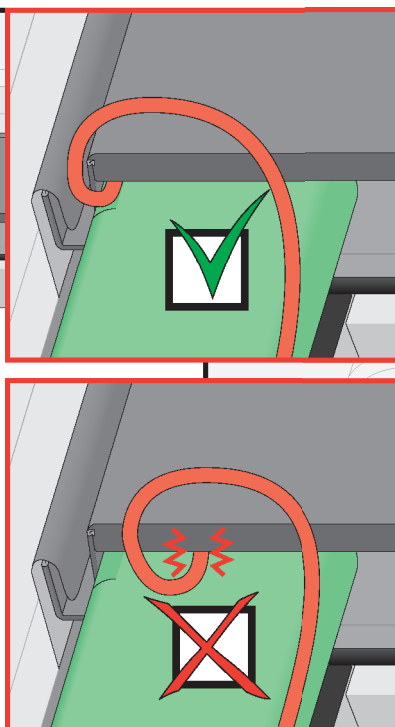
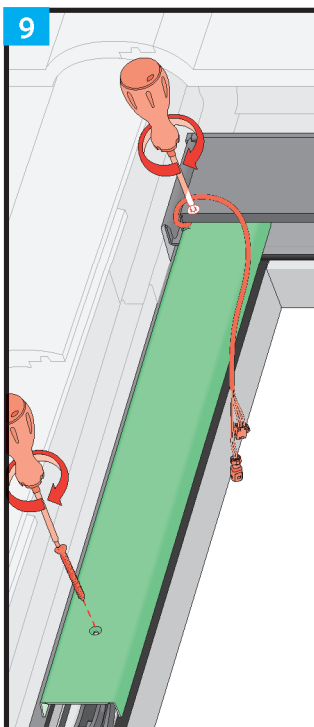
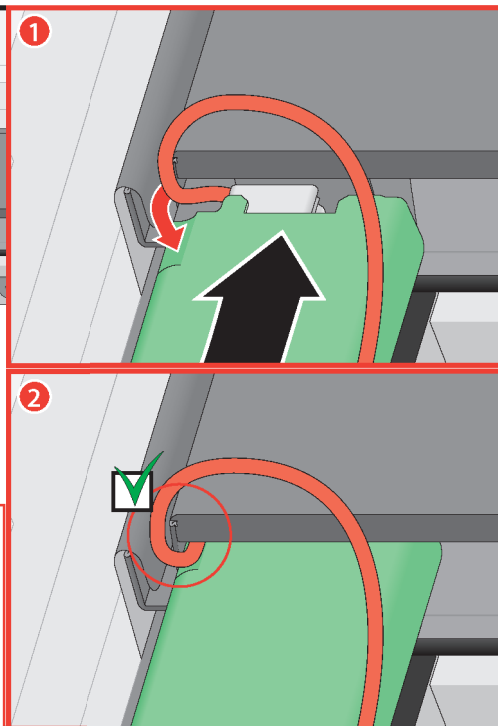
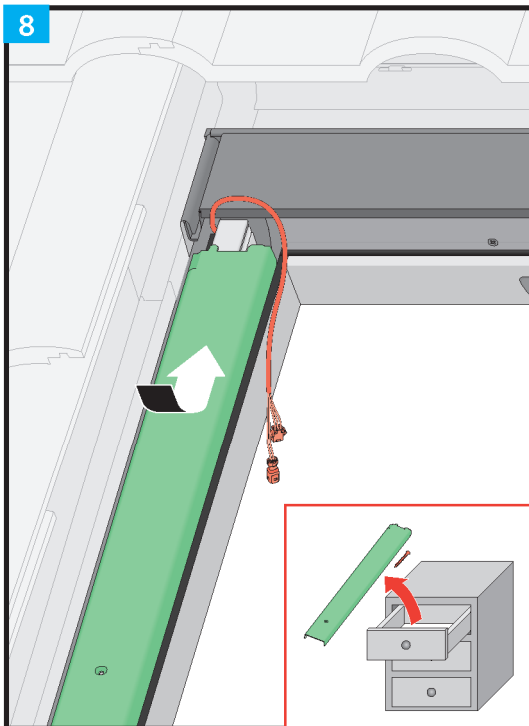
4c

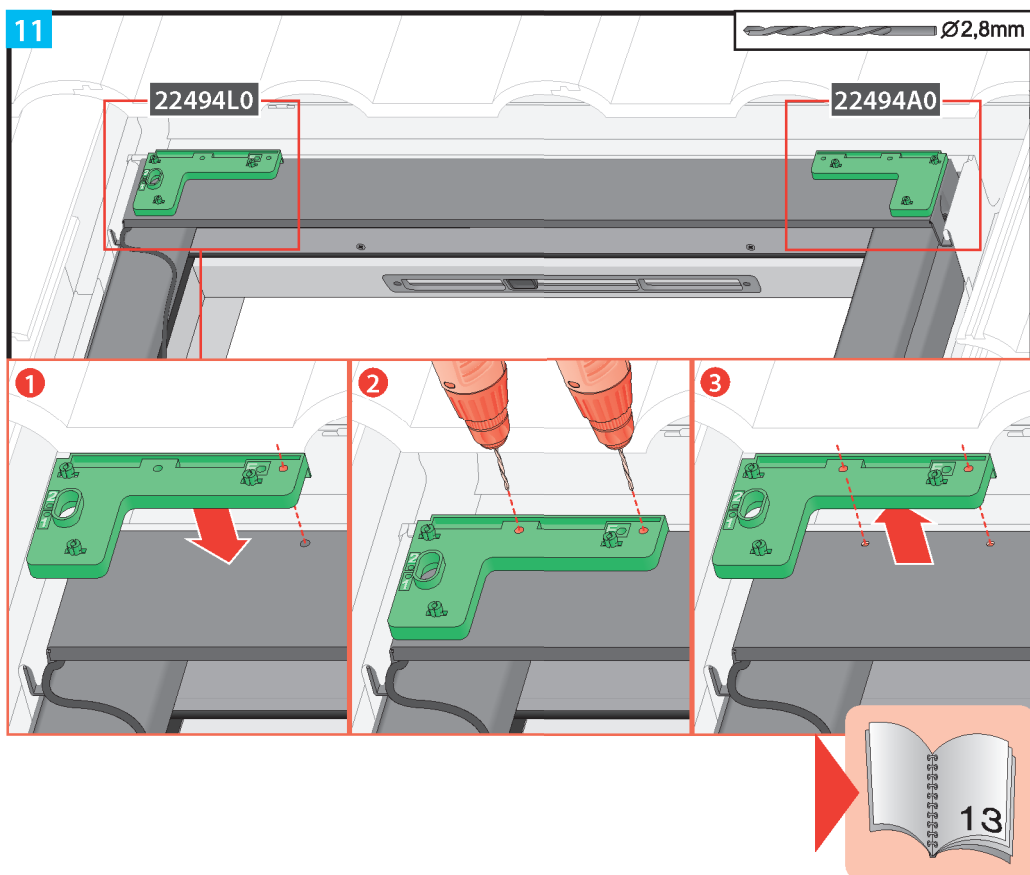
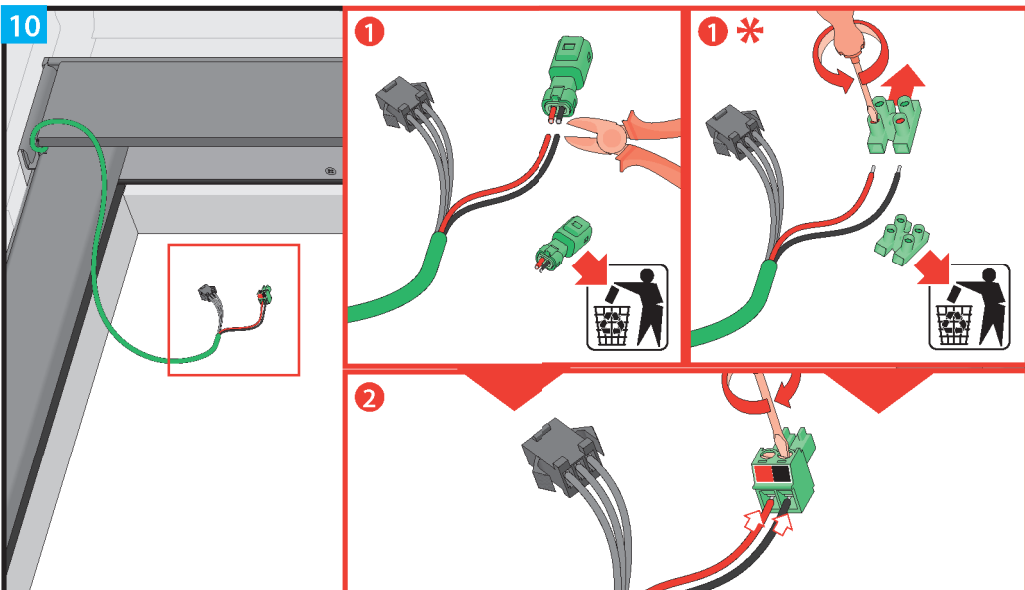


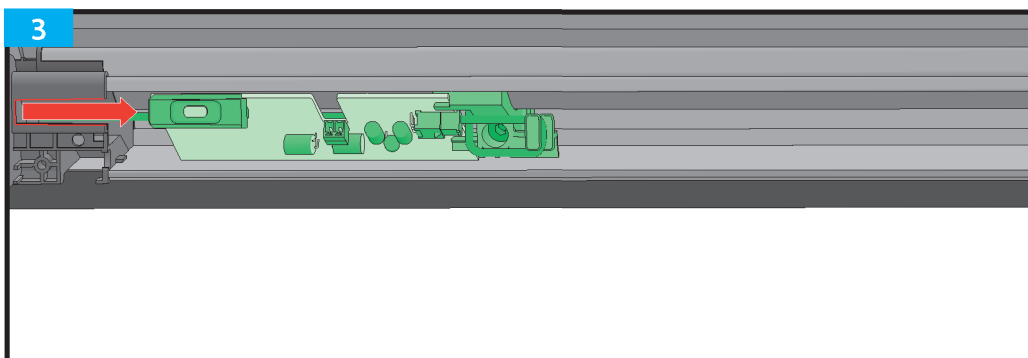
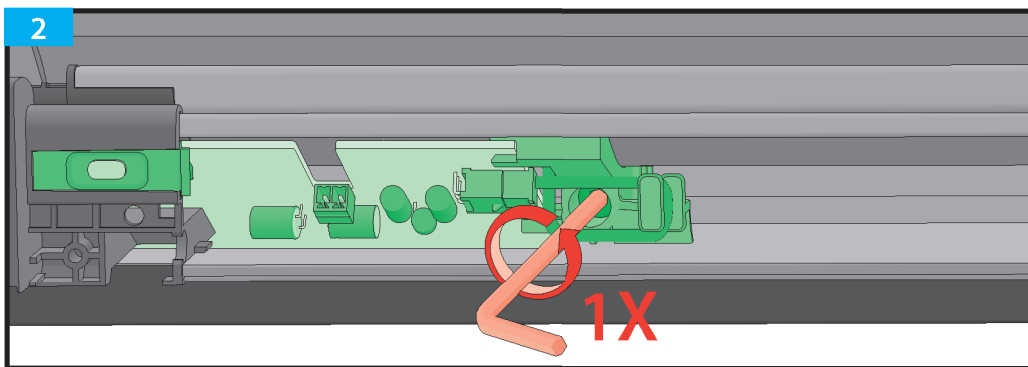
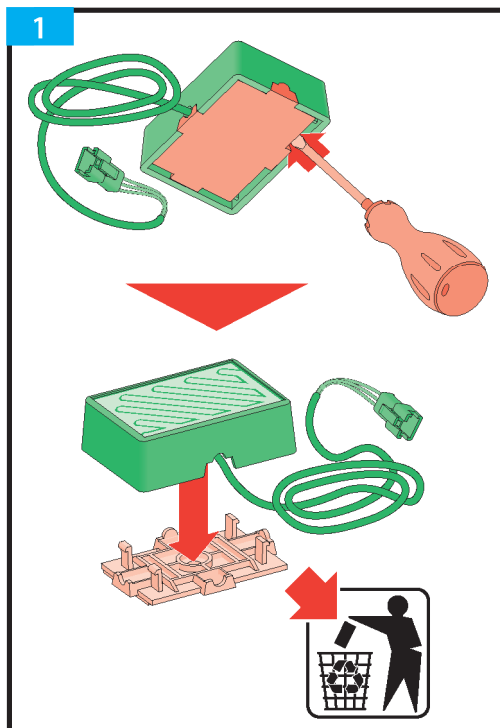
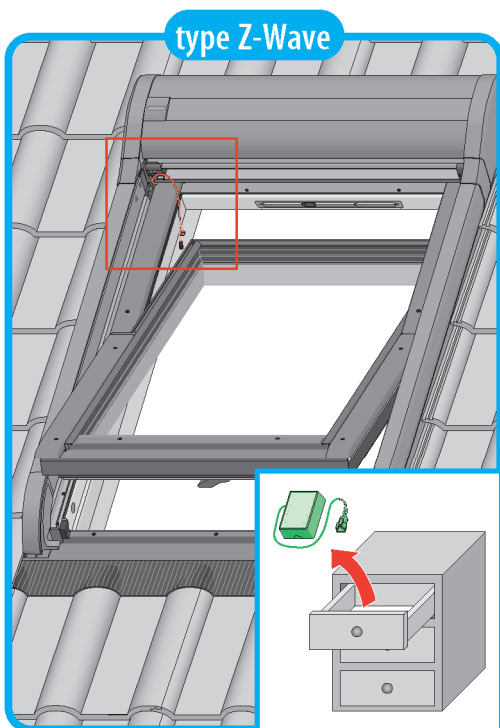
type Z-Wave

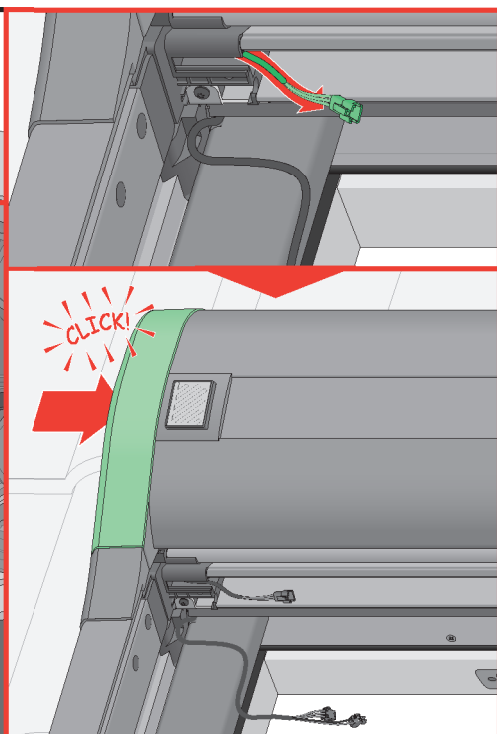
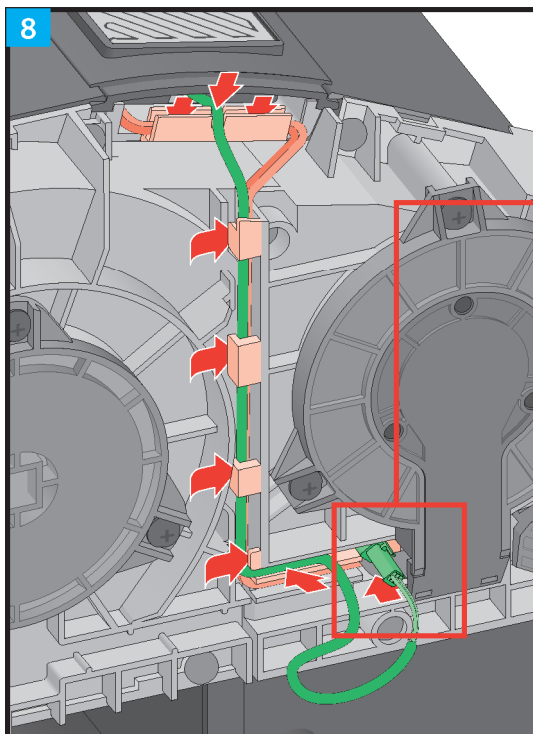
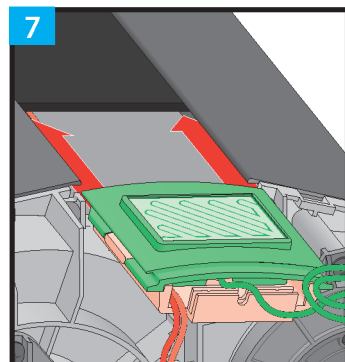
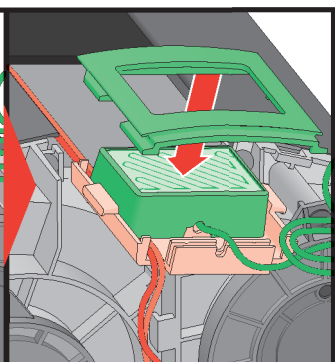
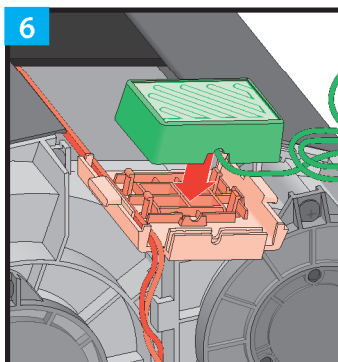
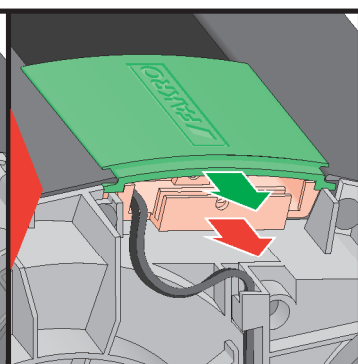
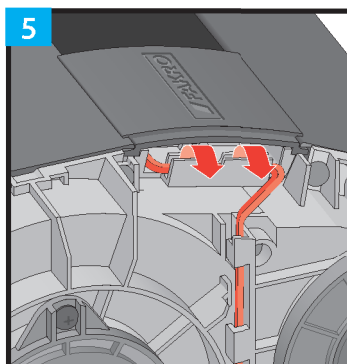
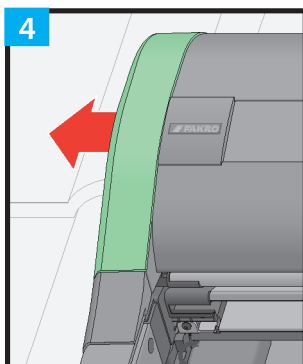


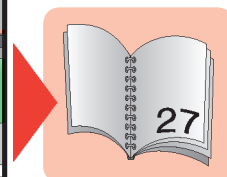
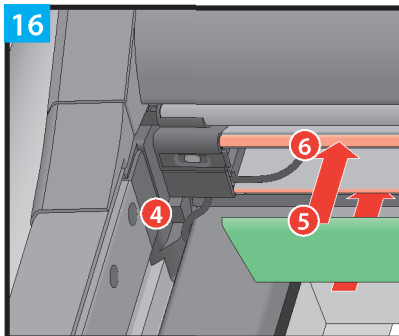
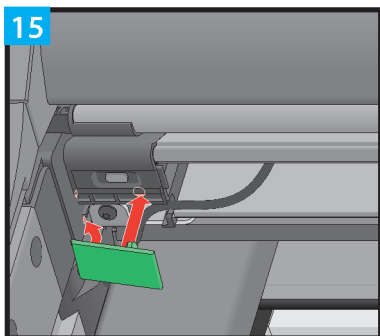
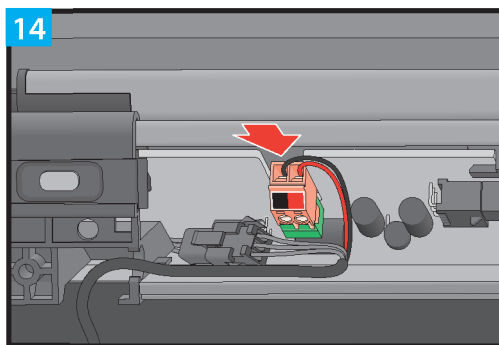
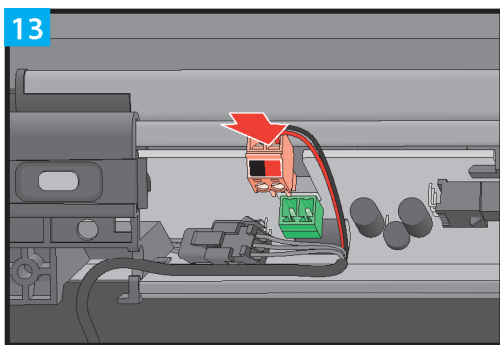
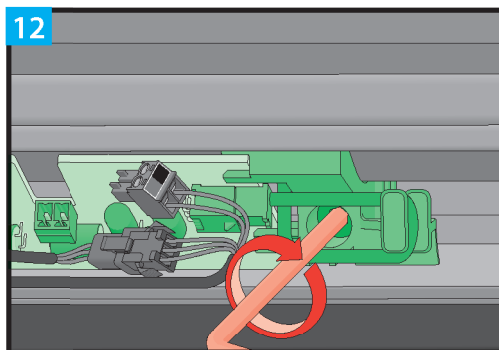
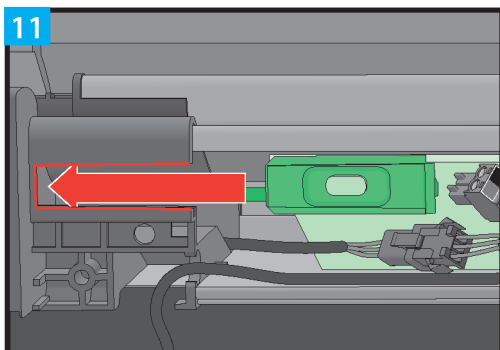
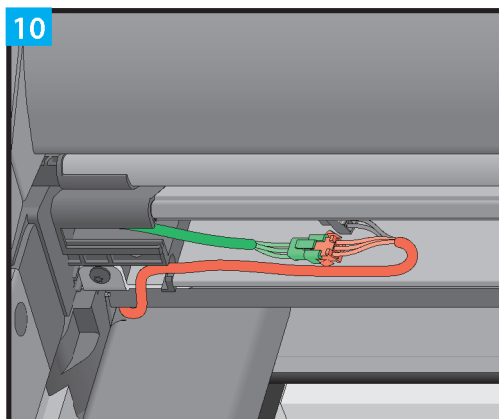
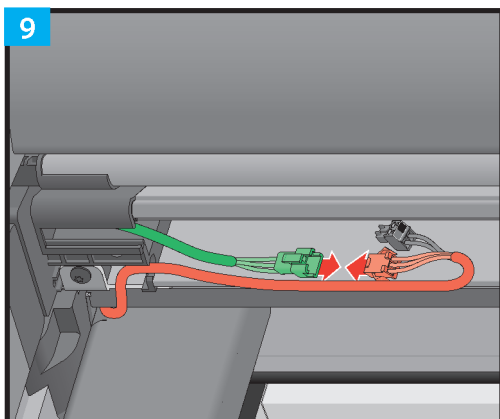




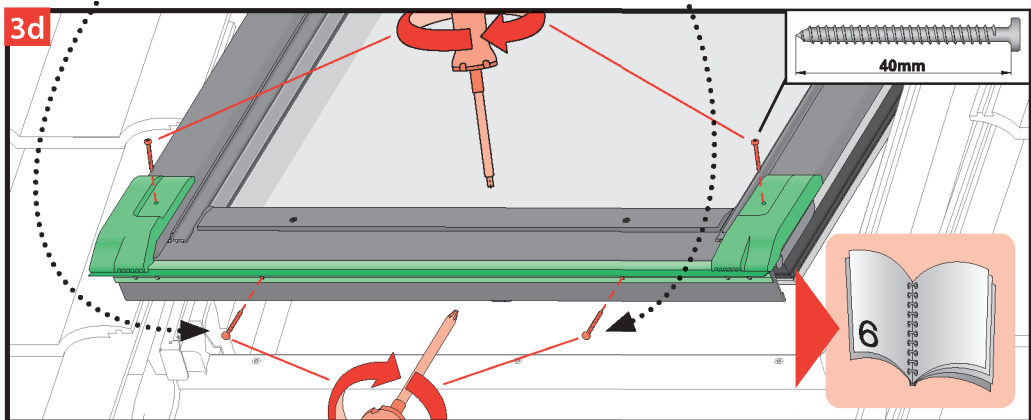
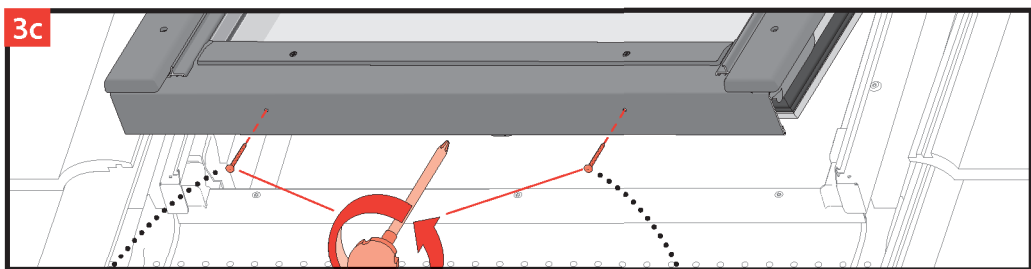
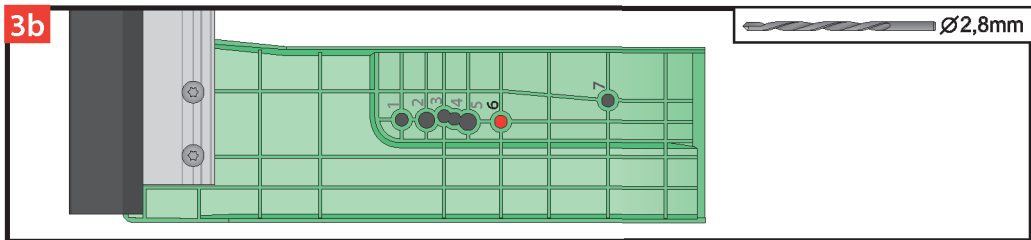
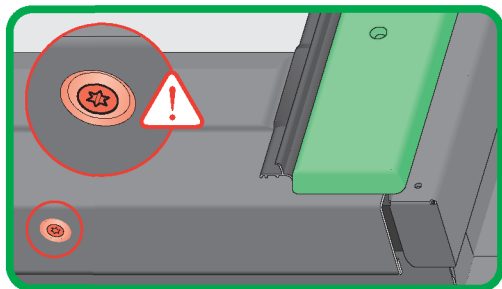
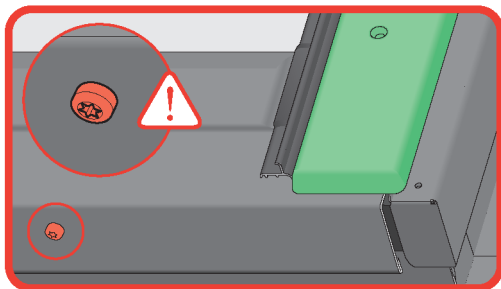






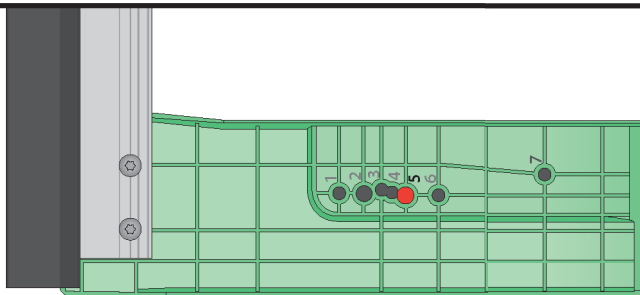


FTT

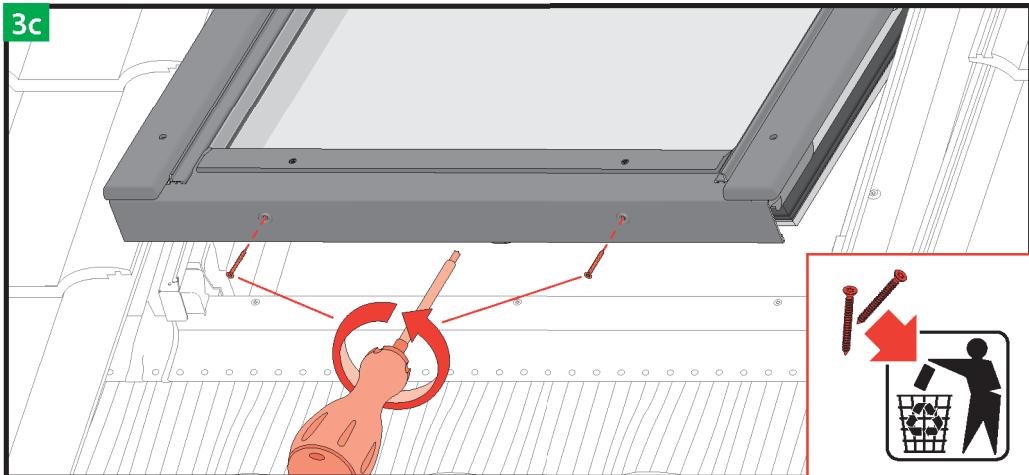


3b

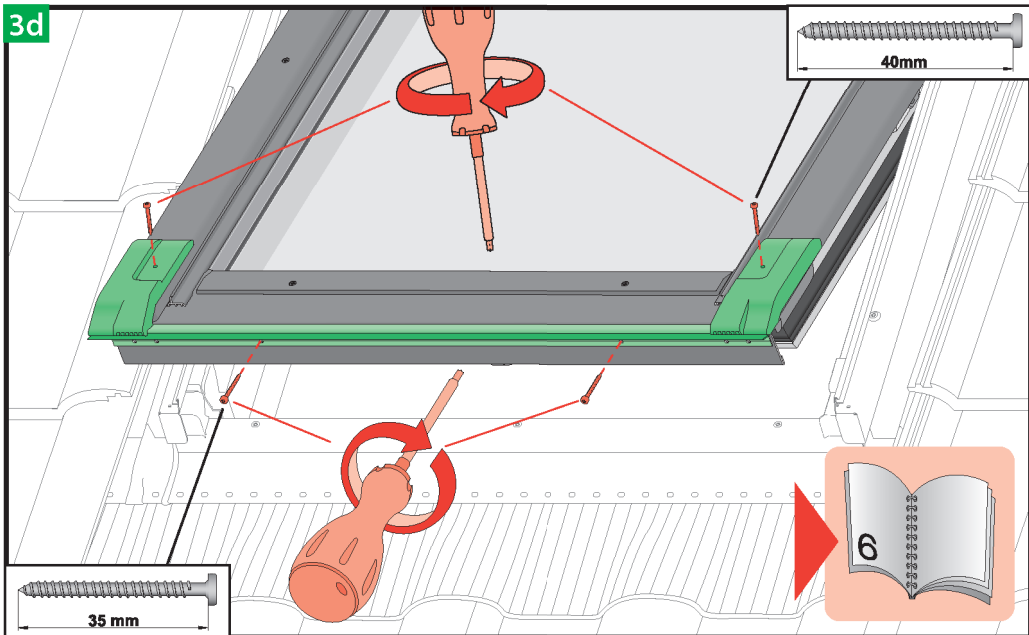
Ø2,8mm



3c



3d

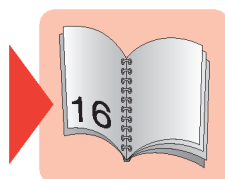
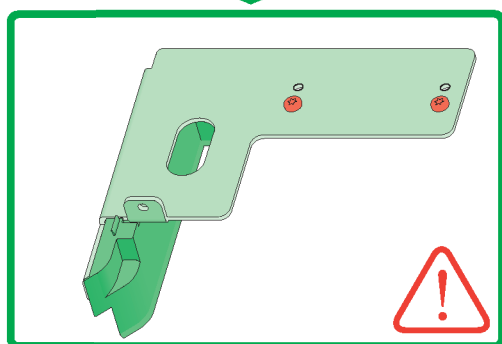
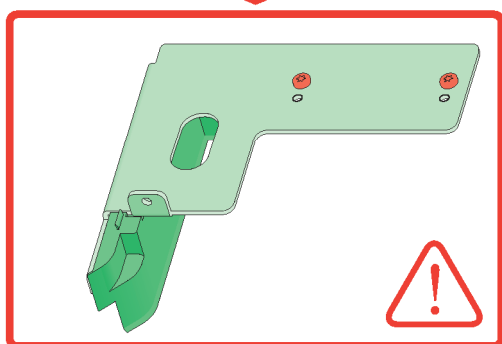
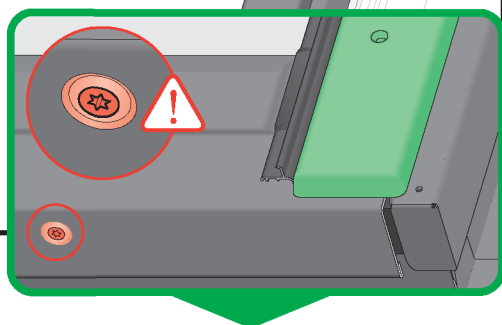
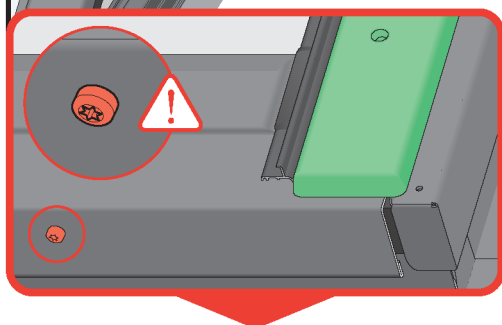


22495L0

22494L0

22495A0

22494A0



EN	Before installation, it is compulsory to read the NC90Q„ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7a	Place the power cable of the shutter to the hole in the window.
7b	Slide the shutter onto holders and fix it.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	In the case of electrically operated window perform additional operations.
12	Install covering elements in the shutter cassette.
13	Operate the shutter using the remote control. Do not run the shutter with the window open.
14	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC90Q „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu obłachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7a	Wprowadzić przewód zasilający roletę do otworu w oknie.
7b	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
12	Zamontować elementy maskujące w kasecie rolety.
13	Sterować roletą za pomocą pilota. Nie uruchamiać rolety przy otwartym oknie.
14	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na roletę, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.

0 [cm]
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от използването на продукта, дилъгата, монтажника или собствените на клиента.
CZ	Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelům výrobků, architektům, montážním nebo vlastním budov.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.
EE	Tootja ja müüja ei vastuta toote kasutamise, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ehitusnõuete mittetäitmise eest.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le vendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások nem betartásának, építész, beszállítók és építők által nem történő tartásáért.
IT	Il Produttore e il Venditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza

LT	Gaminiojas ir pardavėjas ne priima atsakomybės už tai, kad gamintojas naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas neįvykdys galiojančių statymų, taisyklių ir saugos reikalavimų.
LV	Radītājs un mazumtirgotājs neņem atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neieviešanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka pusēs.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevallen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma nimeni fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse de autoritățile producției, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
RU	В случае несоответствия архитектуре, монтажным или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
SU	Prodávateľ a predajca ne prevzatia zodpovednosti za nepozorovanie uzitkinní pravín v gradbení predpisov ter vamostnih zahtev v starih uporabi objekta, projektanta, montažista ali lastnika objekta.
SK	Výrobca a predajca nemajú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobkov, architektom, montážom alebo majiteľom objektu.

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:

fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf,

https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/arz-komfort-zwave.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për montim: ARZ Komfort Z-Wave (SQ)“

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–7 janë përkthimi; faqet 8–51 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.